



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Jul-2017, 10:31
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៨:០៣នាទី

សវនាការលើកទី២៦៧

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

លោក រ៉ូដ្រី ហ្វីលីប (Mr. Roger Phillips)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង

លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ស្រី រតនៈ

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សួន វិសាល

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ

(*Ms. Anta GUISSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ែន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៦៧

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោក វីធាដ ខុដម៉ាន (2-TCW-923)	អង់គ្លេស
លោកស្រី តាក សាន់ (2-TCCP-982)	ខ្មែរ
លោកស្រី អៀម យេន (2-TCCP-985)	ខ្មែរ
លោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេត (មន្ត្រី ជី.ភី.អូ)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក វីរាជ ខុន្ទីណា (2-TCW-923)

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ឆ្លើមពី.....ទំព័រ ៣

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាងនៃដំបូង៖ លោកស្រី តាក សាន់ (2-TCCP-982)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពីទំព័រ ១៧

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ឆ្លើមពីទំព័រ ២០

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ ដេស្តាឯល ឆ្លើមពីទំព័រ ៣០

សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ ឆ្លើមពី.....ទំព័រ ៣៥

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ឆ្លើមពីទំព័រ ៤០

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាងនៃដំបូង៖ លោកស្រី អៀម យេន (2-TCCP-985)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពីទំព័រ ៤៥

សួរដោយលោក ឡា ជុនធី ឆ្លើមពី.....ទំព័រ ៤៦

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៨:០៣:៥១]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅព្រឹកនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
នឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី វីធាដ ខុដម៉ាន តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីសហរដ្ឋអាមេរិ
ក។ ហើយនៅរសៀលនេះ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយរសៀល អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តី
ថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនានិងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនពីររូប ដែលគាត់
អះអាងថា គាត់បានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ សូមភាគីនិងសាធារណជនជ្រាប។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី -- កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន
អវត្តមានភាគី និង បុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការព្រឹក
នេះ។

[០៨:០៥:០៥]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់យុំខ្លួនខាងក្រោម
សាលសវនាការនេះ ដែលលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខី
កម្មនៅថ្ងៃគឺលោក វីធាដ ខុដម៉ាន តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីសហរដ្ឋអាមេរិក។ តាមការបញ្ជាក់ពី
ផ្នែកបច្ចេកទេសសោតទស្សន៍ បានជូនដំណឹងថា ការរៀបចំផ្នែកបច្ចេកទេសសម្រាប់ការស្តាប់សក្ខីកម្ម
នៅពេលនេះ បានរៀបចំរួចរាល់ហើយ។ រីឯសាក្សីក៏បានត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចសម្រាប់ការផ្តល់សក្ខី
កម្មនេះដែរ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅរសៀលនេះ គឺមានពីររូបដែលមាន
រហស្សនាម 2-TCCP-982 និង 2-TCCP-985។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៨:០៦:០៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង។ បាទ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់
3 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះទទួលលិខិតលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់
4 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថា
5 ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បាន
6 យូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសូមលះបង់សិទ្ធិចូល
7 រួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥។ មេធាវីការពារក្តី
8 របស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះ មិនអាចបកស្រាយថា
9 ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬសិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុង
10 ការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

11 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
12 ការ ពិនិត្យ ព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ នួន ជា នៅអ.វ.ត.ក -- ជនជាប់ចោទនៅអ.វ.ត.កចុះថ្ងៃទី
13 ០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពលោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះ
14 រ៉ាំរ៉ៃ មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូល
15 រួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និង
16 យោងតាមបទបញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យ
17 ជនជាប់ចោទ នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅ
18 ក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍ សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃ
19 នេះ។ ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនា
20 ការនេះ។

21 [០៨:០៧:៥៦]

22 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
23 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវ
24 នាការនេះ ក្នុងរយៈពេលនៃដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

25 សួស្តីលោក វិធាដ ខុដម៉ាន តើលោកបានរៀបចំខ្លួនរួចហើយ ឬនៅ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិធាដ ឌុដម៉ាន៖**

2 បាទ ខ្ញុំរួចរាល់ហើយលោកប្រធាន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណលោក ឌុដម៉ាន ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី
5 នាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះលោក។
6 សូមអញ្ជើញលោកស្រី សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

7 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំអត់មានសំណួរអីសម្រាប់សួរសាក្សីរូបនេះ
9 ទៀតទេ លោកប្រធាន។

10 [០៨:០៩:១១]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ ដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។
13 សូមអញ្ជើញបាទ!

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

17 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក ឌុដម៉ាន ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារ
19 ក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ឥឡូវនេះ គឺដល់វេនខ្ញុំសួរសំណួរមួយចំនួនទៅកាន់លោក។ ខ្ញុំមិនសួរវែងទេលោក
20 សាក្សី។

21 **លោក វិធាដ ឌុដម៉ាន៖**

22 **ឆ៖** ជម្រាបសួរ!

23 **ស៖** <ជម្រាបសួរ!> នៅពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខតុលាការនេះ លោកស្រី បេកយ៉ែរ
24 បាននិយាយអំពីការរៀបចំខ្លួន ដើម្បីធ្វើដំណើរនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ មកកាន់ប្រទេសកម្ពុជា។ នេះជា
25 ចម្លើយរបស់គាត់ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់សៀវភៅរបស់គាត់ ជាភាសាអង់គ្លេស “នៅពេលដែលសង្គ្រាមរលត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទៅ” ជាភាសាបារាំងមានន័យថា “ទឹកភ្នែកកម្ពុជា”។ <សម្រង់ដែលខ្ញុំនឹងដកស្រង់>នៅ ERN
 2 00638654 ជាភាសាបារាំង, ជាភាសាអង់គ្លេស 00238115 គឺទំព័រ៤០២ជាភាសាអង់គ្លេស។ នេះជា
 3 អ្វីដែលលោកស្រី បេកយ៉ែ បានសរសេរពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំខ្លួនសម្រាប់ការធ្វើដំណើរ។ “ខុដម៉ាន និង
 4 <រូបខ្ញុំត្រូវ>បាន<ផ្តល់ដំណឹង>ពីស្ថានភាពអាក្រក់នៅកម្ពុជាមុននឹងពេលដែលយើងទៅដល់។ ខ្ញុំបាន
 5 ពិភាក្សាជាមួយអ្នកជំនាញក្រសួងការបរទេស ក្រសួងការពារជាតិ និង សេ.អ៊ី.អា នៅវ៉ាស៊ីនតោន។ នៅ
 6 <ទីក្រុង>បាងកក និងនៅ<ទីក្រុង>ប៉េកាំង ខ្ញុំបានជួបអ្នកឯកទេសខាង<ផ្នែកយោធា> ហើយនិងអ្នក
 7 <ឯកទេសផ្នែក>នយោបាយអាមេរិក បារាំង <កាណាដា អូស្ត្រាលី និង>ចិន<>។ គ្មាន<នរណាម្នាក់
 8 ប៉ាន់ស្មាន>ថា មានសង្គ្រាមទ្រង់ទ្រាយធំរវាងកម្ពុជានិងវៀតណាមទេ។ លើសពីហ្នឹងទៅទៀត ពួកគេ
 9 យល់ថា វៀតណាម<ព្យាយាម>ទៅ<ត្រឹមតែទន្លេ>មេគង្គ ហើយបានឈប់នៅត្រង់ហ្នឹង។ ហើយ
 10 បន្ទាប់មកទៀត គឺថាពួកគេគ្រោងនឹងមានការវាយប្រហារចូលមក<កាន់រដ្ឋធានី>។ អ្នកជំនាញការ
 11 អាមេរិក<ដ៏ល្បី>ម្នាក់ដែលជាមិត្តចាស់បានជួបខ្ញុំនៅបាងកក <គាត់>បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំថា <ដូចគ្មាន
 12 មូលដ្ឋានអ្វីដែលត្រូវ>ព្រួយបារម្ភ<ពីសង្គ្រាម និងសន្តិសុខផ្ទាល់ខ្លួននោះផង>”។ សូមបញ្ចប់ការដក
 13 ស្រង់។ សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោក ខុដម៉ាន លោកចាំទេ ថាលោក<ទទួលបានការ
 14 ណែនាំ>ដូចដែលលោកស្រី បេកយ៉ែ អ៊ីចឹងដែរ <ហើយ>លោកបានទទួលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថាន-
 15 ភាពការណ៍នៅកម្ពុជា មុននឹងរៀបចំការធ្វើដំណើររបស់លោកនៅឆ្នាំ១៩៧៨ មកកម្ពុជានោះ<ដែរ
 16 ឬទេ>?

17 [០៨:១២:៣៨]

18 ឆ: ខ្ញុំអត់ចាំថា ខ្ញុំបានធ្វើការរៀបចំអ្វីទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំបាននិយាយទៅកាន់មនុស្សច្រើននាក់
 19 ណាស់ រួមទាំង<អ្នករដ្ឋការ>មួយចំនួន ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹកមិនឃើញថា ខ្ញុំបានធ្វើអ្វីពិតប្រាកដនោះទេ។

20 ស: អ៊ីចឹងតើលោកចាំទេថា ដូចដែលលោកស្រី បេកយ៉ែ បាននិយាយអ៊ីចឹងថា ដូចមិនមានអី
 21 ការព្រួយបារម្ភពីការវាយប្រហារក្នុងពេលឆាប់ៗទេ?<>

22 ឆ: ខ្ញុំមិនចាំនូវអ្វីដែលខ្ញុំបានទទួលនោះទេ។

23 ស: ពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះដែលកំពុងកើតឡើងរវាងកម្ពុជា និងវៀតណាម នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃ
 24 ការរៀបចំខ្លួនសម្រាប់ការធ្វើដំណើរដែលនេះ ហើយនិងក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការធ្វើការរបស់លោកនៅក្នុង
 25 តំបន់ និងជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងវៀតណាមនោះ។ តើលោកមានបានធ្វើការស្រាវជ្រាវអំពីបញ្ហាព្រំដែន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រវាងកម្ពុជានិងវៀតណាមទេ ជាពិសេសការពិភាក្សាគ្នាពាក់ព័ន្ធនឹងខ្សែបន្ទាត់ប្រេវីយ៉េនោះ?

2 ឆ: ខ្ញុំនឹកមិនឃើញថា ខ្ញុំបានធ្វើសិក្សាស្រាវជ្រាវអ្វីទេលោកស្រី។

3 ស: ២ថ្ងៃកន្លងទៅនេះ ឬក៏ម្សិលមិញ ខ្ញុំភ្លេចហើយ លោកបាន<>ស្តាប់ឡើងវិញនូវសម្តីរបស់
4 ប៉ុល ពត នៅពេលដែលលោកសម្ភាសជាមួយគាត់នៅឆ្នាំ១៩៧៨។ នៅក្នុងសម្រង់ដែលគេបានចាក់ស្តាប់
5 នៅក្នុងសវនាការដោយមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាម្សិលមិញ ប៉ុល ពត បាន
6 និយាយអំពី<មហិច្ឆតា>ក្នុងការវាតទីនិយមរបស់វៀតណាម ហើយនិយាយថា នេះមិនមែនជាបញ្ហា
7 ព្រំដែនទេ។ <>តើលោកចាំកិច្ចសម្ភាសន៍នេះទេ? ហើយវាត្រូវគ្នានឹងអ្វីដែលលោកដឹងឮនៅសម័យនោះ
8 ទេ<ពាក់ព័ន្ធនឹងមហិច្ឆតានយោបាយរបស់វៀតណាម តើលោកចាំបានដែរឬទេ>?

9 ឆ: ខ្ញុំមិនចាំអំពីការសន្ទនានេះទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនដឹងថា តើត្រូវធ្វើការប្រៀបធៀបទៅនឹងអ្វី
10 ដែលខ្ញុំបានដឹងពេលនោះ ដោយរបៀបណាបានទេ។

11 ស: តើលោកចាំទេថា នៅសម័យនោះយើងកំពុងតែស្ថិតនៅក្នុងសង្គ្រាមត្រជាក់<> ហើយ
12 ប៉ុល ពត គាត់មានបាននិយាយអំពីចំណុចហ្នឹងទេ គឺគាត់និយាយថាមានការខិតជិតគ្នារវាងវៀតណាម
13 និងសហភាពសូវៀត។ តើលោកមាននៅចងចាំអំពីហេតុការណ៍បែបហ្នឹងនៅសម័យនោះទេ?

14 [០៨:១៦:០៩]

15 ឆ: ខ្ញុំនឹកមិនឃើញទេលោកស្រី។

16 ស: នៅក្នុងរបាយការណ៍របស់លោក នៅខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ គឺឯកសារ E3/3290 ERN
17 00419207 លោកបាននិយាយអំពីវត្តមានរបស់ចិននៅកម្ពុជា។ នេះជាអ្វីដែលលោកបានសរសេរ ខ្ញុំនឹង
18 ដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស ពីព្រោះ<ឯកសារនេះមិនទាន់បាន>បកប្រែជា<ភាសា>បារាំង<នៅឡើយ
19 >ទេ។ ចំពោះអ្នកបកប្រែ<សូមមើលទៅ> គឺមុនកថាខណ្ឌ “វេរអាឌីវីជ[...]"។

20 “<នៅ>កន្លែង<>ដែលយើងធ្វើដំណើរ<ទៅដល់ យើងមិន>ឃើញ<>មានកងទ័ព<និង>
21 អាវុធ<ជាដុំកំភួនរបស់កម្ពុជា>ទេ យើងឃើញមានតែ<ជំនួយរបស់ចិនតែប៉ុណ្ណោះ នៅថ្ងៃមួយយន្ត
22 ហោះប្រដេញជុនមិច ចំនួនពីរគ្រឿងហោះហើរពីលើក្រុងភ្នំពេញ ហើយមានរថយន្តទ្រុឌទ្រុនធំផលិត
23 នៅចិនចំនួន៥៦គ្រឿងទើបតែដាក់ចុះពីកប៉ាល់បើកបរជាជួរមកពីទិសខាងជើងពីកំពង់សោម>”។ សូម
24 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

25 លោក ឌុដម៉ាន តើលោកមាននឹកឃើញ<ដែរឬ>ទេ? <តើ>លោកមាននឹកឃើញទេថា ពិតជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានឃើញ<យន្តហោះធុនមធ្យម ពីរគ្រឿងហោះហើរពីលើក្រុង>ភ្នំពេញ<ដែរឬទេ>?

2 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំទេ។

3 ស៖ <នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី បេកយ៉ែ ដែលលោកយោងនាំពេលនោះ -- សូមអភ័យ
4 ទោស> លោកស្រី បេកយ៉ែ បាន<ផ្តល់សក្ខីកម្ម>អំពីការស្លាប់របស់<លោក ខលដឺវែល> និងសម្មតិ-
5 កម្មនានា ដែលបានធ្វើឡើងនៅសម័យនោះ។ នៅក្នុងរបាយការណ៍របស់លោកដដែលគឺ E3/3290 នេះ
6 ជាអ្វីដែលលោកសរសេរ។ ជាថ្មីម្តងទៀតគឺ ខ្ញុំនឹងនិយាយជាភាសាអង់គ្លេស លោកបាននិយាយអំពីសម្តី
7 របស់ ជួន ប្រាសិទ្ធ។ “ប្រាសិទ្ធ បានរៀបរាប់ការបាញ់ប្រហារនេះថា ជាអំពើនយោបាយដើម្បីធ្វើឲ្យ
8 ខូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះនិងបង្ហាញឲ្យឃើញថា យើងមិនអាចការពារមិត្តរបស់យើងបាន។ គាត់បាននិយាយថា
9 ភេរវករដឹងថា<មាន>អ្នក<សារព័ត៌មាន>បស្ចិមប្រទេស<ចំនួន>បី<នាក់ជាលើកដំបូង>គឺជារឿង
10 សំខាន់<សម្រាប់>កម្ពុជា <ផ្ទុយទៅវិញ>កិត្តិយសកម្ពុជាគឺថានឹងធ្លាក់ចុះថយ បើសិនណា<គេអាចធ្វើ
11 ឃាតកម្មសារព័ត៌មានទាំងនោះ។ តែ>ប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយមក<ប៉ុណ្ណោះ>កម្ពុជា>បានអះអាងថា វាជាអំពើ
12 របស់វៀតណាម”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

13 សំណួរដដែលលោក ខុមម៉ាន តើលោក<សម្រង់>នៃរបាយការណ៍នេះ<ធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញ
14 ខ្លះៗពីរឿងរ៉ាវនោះដែរឬ>ទេ? តើលោកចាំទេថា ជួន ប្រាសិទ្ធ ពិតជាបាននិយាយ<សម្មតិកម្ម>តាំងពី
15 ថ្ងៃដំបូង<>នៃការវាយប្រហាររបស់វៀតណាមនោះ<មែនដែរឬទេ>?

16 [០៨:១៩:៤៨]

17 ឆ៖ ខ្ញុំអត់យល់សំណួរលោកស្រីទេ។

18 ស៖ ខ្ញុំសួរលោកថា តើ<សម្រង់នៃ>របាយការណ៍ដែលលោកសរសេរ<នេះជួយរំលឹកការចង
19 ចាំរបស់លោកដែរឬទេ> ប្រសិនបើ<ជួយឲ្យលោកចង>ចាំនោះ ថាតើ ជួន ប្រាសិទ្ធ ពិតជាបាន
20 និយាយអំពីសម្មតិកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយប្រហាររបស់<ភេរវករ>វៀតណាម<>តាំងពីថ្ងៃដំបូងនៃ
21 <ឃាតកម្មនោះដែរឬ>ទេ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំពិតជាមិន<ចាំ>ទេ។ ខ្ញុំកំពុងតែគិតទៅដល់ពេលហ្នឹង ថាអ្វីដែលខ្ញុំបានសរសេរនៅពេល
23 នោះ គឺជាអ្វីដែលខ្ញុំបានដឹងនៅពេលនោះ ឬក៏ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹកមិនឃើញអ្វីលើសពីការសរសេរហ្នឹងទេ។

24 ស៖ នៅក្នុងរបាយការណ៍ដដែលនេះ លោកក៏បានលើកឡើងផងដែរអំពីសម្តីរបស់ អៀង សារី
25 គឺនៅ ERN ដដែល 00419212 ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “អៀង សារី បាននិយាយ<ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 សោកស្តាយ> ថាការទស្សនកិច្ចហ្នឹងគឺ<មានគោលបំណងចង់> បង្ហាញទៅជាពិភពលោកអំពីស្ថានភាព
2 <ជាក់ស្តែង>នៅ<ក្នុងប្រទេសគាត់ ប៉ុន្តែដោយមាន> ឧបទ្វីបហេតុភេរវកម្ម <> បានជះដុំពពកខ្មៅមក
3 លើ<គោលបំណងដែលខិតខំនេះ>។ <ក្រោយមកទៀត> រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានអះអាងថា វាជាអំពើ
4 ភេរវកម្មរបស់វៀតណាមដែលជាខ្លាំងនៅក្នុងសង្គ្រាមនាពេលបច្ចុប្បន្ន ហើយដែលបង្កបញ្ហាក្នុងពេល
5 ទស្សនកិច្ចនេះ” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរដដែល លោក ឌុដម៉ាន តើលោកមាននឹកឃើញឡើង
6 វិញ<ដែរឬ>ទេ<? ខ្ញុំយល់ថាសម្រង់នេះលោកបានសរសេរនាពេលនោះ> តើលោក<សរសេរខ្លឹមសារ
7 នៃអត្ថបទនេះភ្លាមៗបន្ទាប់ពីឧបទ្វីបហេតុភេរវកម្មនោះមែនដែរឬទេ>?

8 ឆ៖ ដែលមិនមែនអីចឹងទេ នឹកៗមិនឃើញទេ។

9 [០៨:២២:០១]

10 ស៖ សម្រង់ចុងក្រោយ ពាក់ព័ន្ធនឹងរបាយការណ៍របស់លោកនៅឆ្នាំ១៩៧៨ លោកបាន
11 លើកឡើងអំពីសម្មតិកម្មមួយចំនួន។ ហើយនៅពេលដែលលោកឆ្លើយ<នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>ទៅ
12 នឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជ អាជ្ញាដែលមានទស្សនៈផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្លាប់នេះ ហើយមានការ
13 <>ស្មាន<ៗកាលនោះ>។ លោកចាំថា មានពាក្យចម្លោះអាវ៉ាមជាច្រើនពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើឃាត
14 <ខលដីវែល>។ នេះជាចម្លើយរបស់លោកនៅ ចុងក្រោយរបាយការណ៍របស់លោក ពាក់ព័ន្ធនឹង
15 សម្មតិកម្មនៃការវាយប្រហារដែលធ្វើឡើងដោយរដ្ឋាភិបាលខ្មែរក្រហម។ លោកបានសរសេរដូចតទៅ៖
16 “ទីបញ្ចប់ <តើ>មានលទ្ធភាពណា<មួយ>ដែលរដ្ឋាភិបាលអាច<រៀបចំ>ចំពោះការវាយប្រហារនេះ
17 <ដែរឬទេ? មានសារមួយបញ្ជូនចេញពីទីក្រុងហាណូយរៀបរាប់ថា ខលដីវែល ថ្មីៗនេះ>មានបំណង
18 ប្រឆាំងទៅនឹង<ប្រទេសកម្ពុជា ហើយ>រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា<មានបំណងរារាំងការចេញរបាយការណ៍
19 ដែលគេគិតថាអាចប្រឆាំងនឹងខ្លួន>។ <បញ្ហានេះគិតមិនដល់សោះថា>រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា<នឹងបាត់បង់
20 គ្រប់យ៉ាងប្រសិនណាបើ>មាន<ព្រឹត្តិការណ៍អ្វីមួយ>កើតឡើង។ បើសិនណាជាមាន ហេតុផលណា
21 <មិនសមរម្យណាមួយដែលអាជ្ញាធរចង់សម្លាប់យើងនោះ គេអាចប្រឌិតព្រឹត្តិការណ៍មួយដើម្បីព្យួរ>
22 វាយប្រហារ <ហើយសម្លាប់>យើង<ទាំងអស់គ្នាតែម្តង>។ តាម<រយៈ>ការសន្និដ្ឋាន<ជាច្រើន
23 ជាមួយ ខលដីវែល មុនដល់រយៈពេលពីរបីម៉ោងនៃមរណភាពរបស់គាត់ ខ្ញុំដឹងថាគាត់មានសមាសចិត្ត
24 អាណិតអាសូរដល់>បដិវត្តន៍កម្ពុជាខ្លាំងណាស់”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹង
25 ចំណុចនេះ តើលោក<ចង់ចាំនូវសេចក្តី>សន្និដ្ឋាន<នេះ ហើយតើលោកនៅចង់ចាំពីកសេចក្តីសន្និដ្ឋាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដីជាក់លាក់បែបនេះដែរឬទេ? <តើវាអាចសមហេតុសមផលដែរឬទេនៅឆ្នាំ១៩៧៨នោះ ថា> រដ្ឋាភិ
2 បាលកម្ពុជា<មិនមានឆន្ទៈក្នុងការវាយប្រហារលើពួកលោក>ទេ។ <មែនដែរឬទេ?>

3 ឆ៖ ខ្ញុំបានអាននូវថ្ងៃនេះ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំបានសរសេរនៅពេលនោះ គឺខ្ញុំមិនមាន ខ្ញុំមិនចាំថា មាន
4 អ្វីដែលនាំឱ្យខ្ញុំសរសេរអំពីបញ្ហានេះទេ។

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 សូមអរគុណចំពោះការអត់ធ្មត់របស់លោកក្នុងការឆ្លើយទៅហ្នឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ លោកប្រធាន
7 ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

8 [០៨:២៥:០៧]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អស់លោក លោកស្រីចៅក្រមមានសំណួរទេ?

11 បាទ ហើយសវនាការព្រឹកនេះដល់ពេលសម្រាកហើយដោយសារការធ្វើសវនាការនៅព្រឹកនេះ
12 បានចប់មុនពេលកំណត់។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីនៅព្រឹកនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការ
13 លើកបន្តធ្វើនៅរសៀលថ្ងៃនេះដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយរសៀល។ ហើយសវនាការនៅរសៀលថ្ងៃ
14 នេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
15 វេណីចំនួនពីររូប ដែលបានអះអាងថាខ្លួនបានទទួលរងនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ១៧
16 មេសា ៧៥ ដល់ ០៦ មករា ៧៩។ សូមភាគីរួមទាំងបុគ្គលិកគាំទ្រកិច្ចដំណើរការសវនាការជ្រាប និង
17 អញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

18 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោក វីធាដ ឌុដម៉ាន សក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួម
19 វិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជា
20 សាក្សីនៅពេលនេះបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ លោក វីធាដ ឌុដម៉ាន លោកអាចសម្រាកបានហើយ
21 ហើយសូមជូនពរលោក វីធាដ ឌុដម៉ាន សូមមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏
22 សូមអរគុណផងដែរចំពោះលោកមេធាវី ចេសិន បារ៉ែត និងលោក ថូដ ឡូវែល ជាបុគ្គលិកជំនួយការ
23 មេធាវីដែលបានចូលរួមជួយជ្រោមជ្រែង អង្គជំនុំជម្រះក្នុងអំឡុងពេលដែលលោក វីធាដ ឌុដម៉ាន ផ្តល់
24 សក្ខីកម្មព្រឹកថ្ងៃ រយៈពេល៦ម៉ោងកន្លងមកនេះ ឥឡូវនេះបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកមេធាវី ចេសិន បា
25 រ៉ែត និងលោក ថូដ ឡូវែល អាចសម្រាកបានហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 រដ្ឋប្បវេណីរូបនេះបានសួរអំពីព្យសន-កម្មដែលកើតឡើងទៅលើជនរងគ្រោះ <ត្រូវតែប្រព្រឹត្ត>ដូចដើម
2 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <មុនៗ>ដទៃទៀតដែរ។

3 [០៨:២៩:៤៧]

4 នៅក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវី កូប៉េ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនគិតថា ខ្ញុំបាន
5 និយាយយ៉ាងដូច្នោះទេនៅចំពោះមុខតុលាការ ប៉ុន្តែខ្ញុំយល់ស្របជាមួយនឹងសំណើសុំទាំង១០របស់សហ
6 ព្រះរាជអាជ្ញា។ ដូច្នោះ យើងយល់ស្របទាំងស្រុងជាមួយសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។”។ ហើយ
7 ក្រោយមក ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន – មីស្ទ័រ វែកតែន- ក៏យល់ស្របជាមួយជំហររបស់យើង
8 ខ្ញុំផងដែរ ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីគាត់ “ការនាំមនុស្សមកទីនេះ ឱ្យមកនិយាយចំពោះមុខតុលាការ និយាយ
9 តែអំពីព្យសនកម្មដែលគេទទួលរងគ្រោះ។ បើមិនមានពន្យល់ហេតុផលដែលនាំឱ្យមានព្យសនកម្មនេះ គឺ
10 សម្រាប់យើងខ្ញុំ ខ្ញុំថាវាមិនមានហេតុអ្វីនោះទេ។ វាពិបាកនៅក្នុងការញែកគ្នាឱ្យបានច្បាស់ អំពីអង្គហេតុ
11 ដែលនាំឱ្យមានការកើតនូវព្យសនកម្មនេះ និងព្យសនកម្មខ្លួនវាផ្ទាល់។ ដូច្នោះ សម្រាប់ខ្ញុំគិតថា វាធម្មតា
12 ទេ ប្រសិនណាអ្នកទាំងនេះមកសប្តាហ៍ក្រោយ ហើយសួរពាក់ព័ន្ធនឹងព្យសនកម្ម។ ហើយរួចហើយ
13 ទៅជាបែបបង្វែរចូលទៅអង្គហេតុផ្សេងទៅវិញ។ យើងត្រូវតែរៀបចំចាត់ចែងដោះស្រាយបញ្ហានេះតាម
14 ដែលអាចធ្វើទៅបានដើម្បីសាកសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងនេះ”។

15 នៅថ្ងៃបន្ទាប់ គឺនៅថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា នៅចុងបញ្ចប់នៅថ្ងៃនោះ គឺឯកសារប្រតិចារិកសម្រាប់
16 ២១ ខែឧសភា គឺ E1/194.1 <ជាភាសាអង់គ្លេស>នៅត្រង់ទំព័រ១១៩ អង្គជំនុំជម្រះ ក៏បានសម្រេចទៅ
17 លើចំណុចនេះ ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់ គឺថា “មានៗការយល់ស្របគ្នា ក្នុងចំណោមភាគីទាំងអស់។
18 ហើយអង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចថា ភាគីទាំងអស់ប្តឹងអាចតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅលើ
19 អង្គហេតុពាក់ព័ន្ធ ដោយ <អនុលោមទៅតាមពេលវេលាដែលបែងចែកឱ្យ។” ដូច្នោះ>នៅពេលដែលយើង
20 សាកសួរ អំពីកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពាក់ព័ន្ធនឹងផលប៉ះពាល់លើជនរងគ្រោះ ម្នាក់ៗដឹងថា ពួកគេក៏
21 <>អាចមានសិទ្ធិសួរដែរ មិនមែនសួរតែត្រឹមព្យសនកម្មទេ សួរទៅលើអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធផងដែរ។ អ៊ីចឹង
22 ហើយ បានជាភាគីទាំងអស់តាំងសំណួរបែបនេះ។ ហើយហេតុដូច្នោះ បានជាអង្គជំនុំជម្រះបានលើក
23 ចំណុចនេះឡើងនៅក្នុងសាលក្រម។”

24 <វា>ជា <រឿងអកុសលមួយ>ដែលថា ការជំទាស់តវ៉ាដែលបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ
25 ជូនអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺថាមិនមែនជាឧបទ្វរហេតុតែមួយ ដែលមាននៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ក្រុម នួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជា នោះទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំអាចស្នើសុំថា ក្រុម នួន ជា គឺចង់ដាក់សារណា<>សំណើសុំ <ដោយមិនគ្រាន់
2 តែ>ភ្ជាប់<>សារណានៃបណ្តឹងសាទុក្ខ<ទៅកាន់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលតែប៉ុណ្ណោះ>ទេ។<> ខ្ញុំ
3 យល់ឃើញថា វាជាកំហុសឆ្គងមួយ ទោះជាករណីក៏ដោយ គឺថាត្រូវ<ឱ្យ>មាន<កំណត់ហេតុមាន>
4 ភាពច្បាស់លាស់<លើ>សវនាការពីកន្លងទៅ តុលាការនៅចំពោះមុខយើង បានប្រកាសហើយថា ដើម
5 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងត្រូវសាកសួរ ពាក់ព័ន្ធនឹង<បញ្ហា>អង្គហេតុនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង
6 នេះតែម្តង។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 [០៨:៣៣:២៥]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 រ៉ូចទ័រ កូប៉េ កុំអាល់ទាន់! សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍!

10 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍**

11 <ប្រហែល វាងាយស្រួលស្តាប់ជាង បើសិនខ្ញុំសុំបន្ថែមចំណុចខ្លះៗ ដូច្នេះ លោកអាចឆ្លើយតប
12 នូវអ្វីដែលយើងបានលើកទាំងពីរនាក់តែម្តង។ ក្នុងបរិបទនេះ ខ្ញុំសុំយោងទៅលើសេចក្តីសម្រេចដែល
13 ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានយោងនៅក្នុងសេចក្តីសង្ខេបនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ គឺឯកសារ E267/3
14 នៅថ្ងៃទី០២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣។ ការប៉ាន់ស្មានរបស់ខ្ញុំគឺ-->

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 ដូចជាមិនការបកប្រែទេ។ អញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រមចាប់ផ្តើមសាឡើងវិញ សាជាថ្មីឡើងវិញ។

17 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍**

18 ខ្ញុំគ្រាន់តែសុំបន្ថែម ថាមានសេចក្តីសម្រេច E267/3 ចុះថ្ងៃទី០២ <ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣>
19 ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាថា ដែលយើងនៅមានចំពោះមុខ។ ខ្ញុំគិតថា វាជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ការពិភាក្សានៅ
20 <នៅក្នុងតុលាការនេះនាថ្ងៃខាង>មុខផង។ នេះគឺជាការលើកឡើងរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា
21 នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួន។ ហើយជាពិសេស នៅត្រង់ទំព័រ៩ នៃសេចក្តីសម្រេច<ទំនងដូចជាបាន
22 ដោះស្រាយលើបញ្ហានានា ដែល>បានលើកឡើង<កាលពីម្សិលមិញដោយ>ក្រុម<មេធាវី> នួន ជា។
23 <ក្នុងសេចក្តីសម្រេចនោះ បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា> ការសួរតទល់នឹងត្រូវបានអនុញ្ញាត។ ហើយ
24 <ច្បាស់ណាស់ថា>នៅត្រង់កថាខណ្ឌ២១ និយាយជាទូទៅតែម្តង <ពីវិធី>អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
25 ដោះស្រាយជាមួយនឹងចម្លើយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមទាំង<ចម្លើយព្យសនកម្មនៅកម្រិតជំនុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជម្រះ។ ហេតុផលដែលខ្ញុំមិនបានលើកកាលពីម្សិលមិញ គឺថាដោយសារថា វាបាននិយាយ<ច្បាស់>
2 នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខទៅហើយ<។> ខ្ញុំព្យាយាម<>លើកឡើង<គ្រាន់តែគូសបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់នូវអ្វី
3 ដែល>អាចដកស្រង់<>ខុសចេញពីសេចក្តីសម្រេចណាមួយ<ទៀត>។ <ប៉ុន្តែ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បន្ថែម
4 ទៅលើទន្ទឹករណីតែប៉ុណ្ណោះ។> សូមអរគុណ។

5 [០៨:៣៥:៤៤]

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 សូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍។ <ក្នុងប្រតិកម្មតបផ្លើយចំពោះអ្វីដែល>តំណាងសហ
8 ព្រះរាជអាជ្ញារងទើបតែលើកឡើងថា ជាការពិតហើយពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានពិនិត្យមើលបណ្តឹងសាទុក្ខ
9 របស់យើងខ្ញុំ ហើយខ្ញុំបានពិនិត្យឡើងវិញនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា
10 នេះផងដែរ។<>សម្រាប់ខ្ញុំ <ទំនង>យើង<ដូចជា>មានការបកស្រាយខុសគ្នាទាំងស្រុងទៅនឹងសេចក្តី
11 សម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ សម្រាប់យើងខ្ញុំវាច្បាស់ហើយភាពខុសគ្នារវាងសក្ខីកម្ម ដែលសាក្សី
12 បានផ្តល់ ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានផ្តល់នោះ នៅពេលដែលពួកគាត់មកទីនេះ ហើយផ្តល់សក្ខីកម្ម
13 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុនានា <និងរាល់បាតុភូតនានានៃសក្ខីកម្មព្យសនកម្មនេះ>។ <ឥឡូវនេះច្បាស់
14 ហើយថាប្រសិនបើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនិយាយពីព្យសនកម្ម> គឺថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<នឹងភ្ជាប់
15 ជាមួយ>អង្គហេតុដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ<ហើយ>។ <តែយ៉ាងណាក្តី គោលគំនិតនៃភាពដាច់ពីគ្នា ធ្វើឡើង
16 ដោយអង្គជំនុំជម្រះផងនោះ ចំណុចសំខាន់> គឺថាមិនមានភស្តុតាងណាមួយ ភស្តុតាងដែលមិនត្រូវយក
17 មកប្រើប្រាស់ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទភ្លាមៗនៅក្នុងសាលក្រម គេមិនត្រូវយកមកប្រើប្រាស់នោះទេ។
18 នេះយើងយល់របៀបនេះឯង។ <យើងខ្ញុំ>នៅតែយល់ថា<សេចក្តីសម្រេច>យ៉ាងដូច្នោះ។

19 នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ យើងខ្ញុំបានដកស្រង់នូវសេចក្តីសម្រេចរបស់សាលាដំបូង។
20 អង្គហេតុតែមួយដែលថា រយៈពេល១០នាទី ដែលបានផ្តល់មកឱ្យយើងខ្ញុំ ឱ្យសួរសំណួរទៅកាន់ដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អំពីផលប៉ះពាល់នេះ គឺជាធាតុមួយដែលបញ្ជាក់<>ថា ចំពោះការបកស្រាយរបស់
22 យើងខ្ញុំ និងការយល់ឃើញរបស់យើងខ្ញុំ។ <តាមពិតទៅតាមរយៈការរៀបរាប់>កាលពីម្សិលមិញ<អង្គ
23 ជំនុំជម្រះបាន>អនុញ្ញាតឱ្យមេធាវីការពារក្តី<បន្ត>ការសាកសួរនៅពេលដែល នួន ជា <>មិនមាន
24 វត្តមាន<ដោយសារជំងឺរបស់គាត់ ឱ្យបញ្ជាក់ពីការយល់ឃើញនេះ។> យើង<ខ្ញុំ>តែងតែ<យល់ពីមូល
25 ដ្ឋានគ្រឹះនៃភាពខុសគ្នារវាងសក្ខីកម្មព្យសនកម្មដែលបណ្តាលមកពី>ការឈឺចាប់<>និងសក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទៅនឹង<ភស្តុតាងនានា>ផ្សេងទៀត។ នៅពេលនោះក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរ
2 ជាតិ លីសាក់ យើងបានយល់ស្របទាំងស្រុងជាមួយ<ព្រះរាជអាជ្ញា> ឃឹត ធីនីរ ដោយសារតែថា
3 យើងត្រូវ<ការឱ្យមាន>ឱកាសស្នើគ្នា<ដើម្បីសួរសំណួរទៅកាន់សាក្សី។ ផ្ទុយទៅវិញ វាមិនមែនជា>
4 បទដ្ឋានអនុវត្តជាក់ស្តែងគឺថាលោកមាននៅពេល១០នាទី ដើម្បីសួរសំណួរបន្តទៅទៀត បន្ថែម។
5 <បន្ថែមពីលើនេះខ្ញុំគិតថា>

6 [០៨:៣៨:៣៩]

7 យើងខ្ញុំគួរតែទទួលបាននូវការរំលឹកឱ្យដឹងនូវភាពខុសគ្នារវាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សួរទៅនឹង
8 ព្យសនកម្ម ហើយក្រោយមកសួរផលប៉ះពាល់ ឬក៏ជាជាការដែលគ្រាន់តែកំណត់ពេលមកទីនេះ កន្លះ
9 ម៉ោង ឬក៏មួយម៉ោងនោះ។ ទោះជាក្នុងករណីនេះក៏ដោយ នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ យើងខ្ញុំ
10 បង្ហាញថា យើងមានការបកស្រាយផ្សេងគ្នា<លើបញ្ហាផ្លូវ>ច្បាប់<។> យើងជាមេធាវីការពារក្តី យើង
11 <បានអានសេចក្តីសម្រេចហ្នឹង> ហើយយើងឃើញមានបញ្ហាខុសគ្នា <អីចឹង> តុលាការកំពូល<នឹង
12 ប្រាប់មកយើងវិញមិនខាន, ហើយបើមានអ្វីមិនប្រក្រតីមែននោះ> យើងនឹងទទួលយក<ក្នុងដំណាក់
13 កាលនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ>។ ប៉ុន្តែ សម្រាប់យើងខ្ញុំ វាមានភាពមិនច្បាស់លាស់<ទាល់តែសោះ
14 អំពីអង្គច្បាប់ តែប្រសិនណា>បើ<អង្គជំនុំជម្រះ>និយាយថា នេះជាការបកស្រាយសេចក្តីសម្រេច
15 <របស់ខ្លួន នោះ>យើងនឹងមានជម្រើសរបស់យើង<។ ជម្រើសរបស់យើងនោះ>គឺថាយើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យ
16 មានពេលវេលាស្នើគ្នា ដើម្បីសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលចូលខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់នេះ បន្តបន្ទាប់មក
17 នេះ។ នេះជាការយល់ឃើញ និងការបកស្រាយ <និងសំណើសុំក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ >។

18 <ទីបញ្ចប់ តបទៅនឹងការកត់សម្គាល់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា មូលហេតុដែលយើងខ្ញុំទើបតែ
19 បញ្ជូនសម្រង់ពី>បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ<ដោយសារតែសារប្រយោជន៍ និងភាពឆាប់រហ័ស>។
20 <យើងជាធម្មតាមិនមានប្រភពដើម្បី>ឆ្លើយតបបានយ៉ាងពេញ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុដែល
21 ផ្តល់ឡើងដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ពាក់ព័ន្ធនឹង<>ព្យសនកម្ម <ដែលយើងបានក្រោងទុករួច
22 ហើយនោះ>។ ដូច្នេះជាថ្មីម្តងទៀត សម្រាប់ពេលនេះគឺថា ភាគីដទៃហាក់បីដូចជាយល់ច្បាស់ហើយ
23 តែសម្រាប់យើងខ្ញុំ ខ្ញុំនៅតែយល់មិនទាន់ច្បាស់នៅឡើយទេ។

24 [០៨:៤០:៤០]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

2 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនិយាយដោយខ្លីទេ គឺថាដកស្រង់ ការដកស្រង់នៃអនុស្សរណៈ
4 របស់ចៅក្រម។ ឯកសារ <E236/5/3/2 ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះយល់ពីខ្លឹមសារនៃការដាក់សំណើសុំ
5 កាល> ពីម្សិលមិញ <និងការយល់ឃើញរបស់យើងខ្ញុំអំពីភាពខុសគ្នារវាងសក្ខីកម្មទាំង> ពីរប្រភេទ
6 ដែលរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែល<និង> មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ គឺថាហើយនិង គឺថាមានមួយ
7 មកផ្តល់សក្ខីកម្មលើអង្គហេតុ មួយមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើព្យសនកម្ម។ អីចឹង<នៅក្នុងអនុស្សរណៈដែល
8 ដោះស្រាយពីលទ្ធភាពផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍របស់> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយគឺ
9 <TCCP-13 លើកឡើងដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “>គោលបំណង<នៃការស្តាប់សក្ខីកម្មនេះ>
10 គឺ<ជា>ការផ្តល់<លទ្ធភាព> ឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<> ផ្តល់ភស្តុតាង<លើកឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបាន
11 ចោទប្រកាន់ប្រព្រឹត្តលើជនរងគ្រោះ គឺជាការផ្តល់ឱកាសឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្តល់អំណះអំណាង
12 បន្ថែមដើម្បីគាំទ្រលើពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសម្រាប់>សំណង<សមូហភាព និង
13 សំណង>តាមផ្លូវចិត្ត <មានចែងក្នុង>វិធានផ្ទៃក្នុង២៣(១)(<ខ>)។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។ បើតាម
14 ខ្ញុំយល់ នៅខណៈពេលដែលយើងនិយាយអំពីការដាក់ពាក្យសុំសំណង គឺយើងបានមកដល់ដំណាក់កាល
15 ទីពីរ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត យើងក៏បានសម្រេចហើយថា ល្អណាតែមានការផ្តន្ទាទោសរួចរាល់ហើយ ទើប
16 យើងដំណើរការលើ>សំណងបាន។ អីចឹងហើយបាននៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ នេះយើងមិនបានសួរ
17 ទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីច្រើនទេ នៅពេលដែលពួកគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មសោត ព្រោះថាយើងដឹងថា មាន
18 ការបែងចែករវាងសវនាការដែលគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងឋានៈជាអ្នកផ្តល់សក្ខីកម្មលើអង្គហេតុ
19 ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម <និងអ្នកដែលមកគ្រាន់តែដាក់ពាក្យសុំសំណង
20 ផ្លូវចិត្ត និងសំណងសមូហភាព។ នេះហើយជាអ្វីដែលយើងខ្ញុំយល់ពីអនុស្សរណៈនោះ> ។

21 [០៨:៤២:៥៣]

22 ដូច្នេះ<ស្នើសុំឱ្យយល់>ច្បាស់<ទាំងអស់គ្នាថាអ្វីដែលយើងកំពុងព្រួយបារម្ភ គឺមិនមែនតែបញ្ហា
23 >បែងចែក<> ឱ្យដាច់<ស្រឡះរវាងព្យសនកម្ម និងអង្គហេតុនោះ>ទេ ព្រោះថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
24 មកគាត់និយាយអំពី<បទពិសោធន៍របស់ខ្លួន ទន្ទឹមនឹងនោះ>ក៏<> វាមានអង្គហេតុដែលត្រូវ<ការការ>
25 ពិភាក្សានៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ដែលអាចចេញជាការសុំសំណង< ។ ដែលតាមពិតទៅត្រូវស្ថិតនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ក្នុងដំណាក់កាលទីពីរណោះទេ។ > ព្រោះ<យើងឯកភាពគ្នាហើយ>ថា<ពុំ>មានការ<ស្នើសុំទារ>
 2 សំណង<ដរាបណាគ្មានការផ្ដន្ទាទោសមួយនោះទេ>។ នៅក្នុងករណីនេះ<ទើបយើងស្នើសុំឱ្យមាន>
 3 ការបំភ្លឺ<>នៅថ្ងៃនេះ <យើងក៏កត់សម្គាល់ផងដែរ>ថានៅក្នុងខណ្ឌទី៣០នៃសារណាបណ្ឌឹងសាទុក្ខ
 4 របស់យើងគឺថា យើងឃើញថាមានការប្រើប្រាស់ជាច្រើននូវចម្លើយរបស់ដើមបណ្ឌឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែល
 5 កាលណោះគាត់មកហ្នឹង មកសុំតែសំណង<ផ្លូវចិត្ត និងសំណង>សមូហភាព <ដែលសហព្រះរាជ
 6 អាជ្ញាប្រើប្រាស់ជាភស្តុតាង>។ ដូច្នោះ យើង<ទទួលបានការពន្យល់>ច្បាស់លាស់<នៅពេលនេះ។
 7 លើសពីនេះ យើងត្រូវចងចាំ>ថា <យើងតែងតែព្យាយាមបង្ហាញភស្តុតាងតាមរយៈការសួរ>សំណួរ
 8 <ហើយយើងក៏នៅតែបន្តការសួររបៀបនេះតទៅទៀតដែរ។ ឥឡូវនេះ>បើសិនជាមានភស្តុតាងថ្មី
 9 នោះ <ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា>ភស្តុតាងថ្មីចំពោះយើងនោះមិនមែនជារឿងងាយស្រួលនោះទេ ព្រោះថាមាន
 10 ព្រោះថាពេលខ្លះអ្វី<យើងមានព័ត៌មាន>របស់គាត់នៅក្នុងឯកសារនោះមានតិចបំផុត <មុន>ពេល
 11 ដែលគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ<។ ដូច្នោះហើយ ទាល់តែបានស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ពួកគាត់ ទើបយើងដឹង
 12 ថាតើយើងត្រូវការ>ពេលវេលា<បន្ថែម>ដើម្បីសួរ<ដេញដោល>ទៅពួកគាត់<ឬយ៉ាងណានោះ>។
 13 <>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

[០៨:៤៤:៤៥]

លោក ឌែល លីសាក់៖

18 ខ្ញុំនឹងលើកឡើង<ដោយ>សង្ខេប<ប៉ុណ្ណោះ>។ អ្វីដែលយើងខ្ញុំបានឮគឺ<ជាប្រវត្តិកែប្រែនិយម។
 19 ដើម្បីឱ្យប្រាកដ>គឺ<>អានប្រតិចារិកចុះថ្ងៃទី២០ <ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣> នោះគឺ<លែង>មានភាព
 20 <មន្ទិលទៀតហើយ។ វា>មិន<សមហេតុផលសោះដែល>លោក កូប៉េ <និងក្រុមការពារក្តីប្រាប់>
 21 ថា<ខ្លួន>មិនបានដឹងអំពី<ព្យសនកម្មជនរងគ្រោះរបស់>ដើមបណ្ឌឹងរដ្ឋប្បវេណីទេ។ <វាគ្មានអ្វីឱ្យ>
 22 ច្បាស់<ជាងនេះទៀត>ទេ<>។ <បញ្ហាពិតប្រាកដនោះនៅត្រង់ថា យើងពិភាក្សាគ្នាអំពីទំហំនៃការ
 23 ស្តាប់សក្ខីកម្ម>ដើមបណ្ឌឹងរដ្ឋប្បវេណី<>ពាក់ព័ន្ធនឹង<ផលប៉ះពាល់របស់ជនរងគ្រោះលើ>អង្គ
 24 ហេតុនានា<ថាតើ គេអាចយកអង្គហេតុទាំងនេះមកប្រើបាន ឬអត់។>។ នេះគឺជាបញ្ហាហ្នឹង។
 25 <សូម>អានចំណុចទាំង១០ ដែលលើកឡើងដោយលោក វេយ័នីវ<។> អាន<ចម្លើយតបរបស់>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកមេធាវីការពារក្តី < ។ វាបានបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ក្រឡែតថាបញ្ហានេះ>ពួកគេបាន<បង្កើត>ឡើង
2 <បន្ទាប់>ពីការចេញសាលក្រម <បន្ទាប់ពីពួកគេចាញ់ក្តី> ។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងជាសាមញ្ញយ៉ាងដូច្នោះ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

4 បាទ រឿងនេះគឺចប់ត្រឹមនេះចុះ ព្រោះពីរពេលហើយ។ មូលហេតុក៏និយាយ ហើយថ្ងៃណោះ
5 និយាយដោយមិនបានគ្រោងទុកជាមុនទៀតផង។ ហើយអ្វីដែលបានលើកឡើងនេះ អង្គជំនុំជម្រះបាន
6 ជម្រាបជូនមូលហេតុហើយថា មានមូលដ្ឋានក្នុងការពិនិត្យពិចារណាសម្រេចលើបញ្ហានេះហើយ។

7 បាទ ឥឡូវនេះ បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង
8 ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុង
9 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយ។

10 សម្រាកចុះ!

11 **ក្រឡាបញ្ជី**

12 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
13 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ០៨:៤៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:០០ នាទី)

14 [១៣:០១:៤០]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 អង្គុយចុះ!
17 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅរសៀលថ្ងៃនេះ នៅថ្ងៃ
18 ព្រហស្បតិ៍ នៅថ្ងៃសុក្រ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់នូវសេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា
19 និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួនបានទទួលរងនៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជា
20 ធិបតេយ្យ ហើយត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះកំណត់ធ្វើសវនាការដើម្បីស្តាប់នូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ពួក
21 គាត់។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម
22 ដែលខ្លួនអះអាងថា បានទទួលរងនៅរសៀលនេះចំនួនពីររូប គឺមួយដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-
23 982 និង 2-TCCP-985។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងមកថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា
24 និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មមុនគេនៅរសៀលនេះ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-
25 TCCP-982។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាបន្តទៅនេះ បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្ស
2 នាមដូចនេះចូលមកកាន់កន្លែងថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនានៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
3 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

4 [១៣:០៤:៤៨]

5 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

6 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ

7 ស៖ សួស្តី! លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

8 លោកស្រី តាក សាន់៖

9 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំឈ្មោះ តាក សាន់ នៅស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។

10 ស៖ អរគុណ។ ហើយលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំណា? លោកស្រីចាំដែរឬទេ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំ បាទខ្ញុំអត់ចាំផង ខ្ញុំមិនចេះអក្សរអត់ចាំថ្ងៃផង។

12 ស៖ ចុះសព្វថ្ងៃ -- រហូតដល់ឆ្នាំនេះ តើលោកស្រីមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

13 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

14 ស៖ កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបលោកស្រី ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការដោយឱ្យភ្លើងសញ្ញាភ្លើង
15 ក្រហមសិនណា។

16 ឆ៖ ខ្ញុំ៦៧ឆ្នាំ។

17 ស៖ អរគុណ។ ហើយលោកស្រីនៅភូមិណា ឃុំណាដែរនៃស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ នៅភូមិអី
18 ឃុំអី សព្វថ្ងៃនេះ?

19 ឆ៖ នៅឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។

20 ស៖ លោកស្រីប្រកបមុខរបរធ្វើអីដែរសព្វថ្ងៃ?

21 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

22 ស៖ កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

23 ឆ៖ អត់មានធ្វើអីផង នាងខ្ញុំនៅតែផ្ទះសព្វថ្ងៃ រាល់ថ្ងៃ រកអុសរកអីអីចឹង លក់ដូរអីចឹងទៅ។

24 [១៣:០៦:៤២]

25 ស៖ តើឪពុកម្តាយបង្កើតរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: បើឪពុកម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ លីម សេង។

2 ស: ឪពុករបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

3 ឆ: ឈ្មោះ តាក។

4 ស: ត្រកូលគាត់អីដែរ តាក ហ្នឹង?

5 ឆ: ត្រកូលគាត់ឈ្មោះ លីម។

6 ស: ចុះម្តាយរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

7 ឆ: ឈ្មោះ សេង។

8 ស: ត្រកូលរបស់ម្តាយគាត់ឈ្មោះអី?

9 ឆ: ត្រកូលគាត់ ឪឈ្មោះ លីម។

10 ស: លោកស្រីមានប្តីដែរឬទេ សព្វថ្ងៃនេះ?

11 ឆ: ចាស នាងខ្ញុំអត់ប្តីទេរាល់ថ្ងៃ។

12 ស: លោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

13 [១៣:០៨:៣៨]

14 ឆ: សព្វថ្ងៃកូនខ្ញុំមានបួននាក់។

15 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

16 សូមសួរទៅលោកស្រីបុគ្គលិកអង្គការ ជី.ភី.អូ តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

17 លោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេត:

18 ចាស នាងខ្ញុំឈ្មោះ ឆាយ ម៉ារីដេត គឺជាបុគ្គលិករបស់អង្គការ ជី.ភី.អូ ផ្នែកគាំទ្រផ្លូវចិត្តដល់

19 សាក្សី និងជនរងគ្រោះនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។

20 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

21 បាទ អរគុណលោកស្រី អង្គជំនុំជម្រះគ្រាន់តែសួរបញ្ជាក់លោកស្រីដើម្បីជម្រាបជូនភាគី និង

22 សាធារណជនឱ្យបានជ្រាបថា នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា

23 នេះ គឺរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួននេះ អង្គជំនុំជម្រះរៀបចំឱ្យមានការអង្កេតអម បាទនៅ

24 ក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីជួយសម្រួលផ្នែកខាងអារម្មណ៍របស់គាត់ដើម្បីឱ្យគាត់មានជំហរវិង

25 ម៉ានៅក្នុងការផ្តេងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនារបស់គាត់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយអរគុណចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយក្នុងនាមលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
2 ក្នុងសវនាការនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកស្រីផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា
3 និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកស្រីជាអាទិ៍ ខាងផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយ និងសង្គមៈ ដែល
4 ជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ដែលជាបច្ច័យផ្ទាល់អំពីបទឧក្រិដ្ឋដែលកើតមានឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់សព្វ
5 ថ្ងៃនេះ ដែលនាំឲ្យលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបទ
6 ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទចំនួនពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ
7 សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ចំពោះលោកស្រី ក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺចាប់ពីថ្ងៃទី១៧
8 ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។

9 សូមអញ្ជើញលោកស្រី តាក សាន់! បាទ កុំអាលសិនលោកស្រី! លោកស្រីកុំអាលសិន។
10 សូមអញ្ជើញលោកស្រីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

11 [១៣:១១:១០]

12 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដៈ**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានកិត្តិយសក្នុងការចាប់ផ្តើមដំបូង បន្ទាប់មក ហើយបន្ទាប់មក
14 ខ្ញុំនឹងផ្តល់វេទិកានេះ ជូនសហភាពរបស់ខ្ញុំក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃនេះ។ យើង<សម្រេចថា>នឹងសួរសំណួរ
15 មួយចំនួនទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បី<ជួយ>ឲ្យគាត់<>ឆ្លើយតបទៅនឹងព្យាបាលកម្មដែលគាត់
16 បានទទួលរងនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមសួរលោកស្រី តាក សាន់
17 ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោក ឡោ ជុនធី គាត់នឹងបន្ត។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អីចឹង បានសេចក្តីថា មិនប្រើសិទ្ធិក្នុងការធ្វើសេចក្តីផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់ដោយខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ទេ។ គាត់
20 ប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការឆ្លើយតបនូវសំណួររបស់មេធាវីប៉ុណ្ណោះ។ អីចឹងមែនទេ?

21 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដៈ**

22 ពិតហើយលោកប្រធាន គឺយើងធ្វើការជ្រើសរើសបែបនេះ គឺយើងសម្រេចចិត្តថា យើងសួរ
23 សំណួរ ហើយចម្លើយរបស់គាត់ហ្នឹង<នឹងបង្កើតជាសក្ខីកម្មស្តីពី>ទុក្ខសោករបស់គាត់<ដែលធ្លាប់ឆ្លង
24 កាត់>។<>

25 [១៣:១២:៣១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 គ្រប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ លោកស្រីសុំការអនុវត្តបែបនេះ ឬក៏មានករណីខ្លះលើក
3 លែងទេ?

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 ខ្ញុំគិតថា គឺខ្ញុំធ្វើបែបនេះ ចំពោះគ្រប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ លោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ សូមអញ្ជើញ!

8 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

11 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

12 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សំណួរទី១ ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកស្រី គឺខ្ញុំ
13 ចង់ដឹងថា តើលោកស្រីកើតនៅឯណា? បន្ទាប់មក <>យើងនឹងសួរអំពីប្រវត្តិរបស់លោកស្រីនៅចន្លោះ
14 <ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩> ដើម្បីជួយឱ្យលោកស្រីរៀបរាប់អំពីឈឺចាប់ និងព្យាបាលកម្មដែលលោក
15 ស្រីបានទទួលរងនៅក្នុងសម័យនោះ។ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីឱ្យមានភាពច្បាស់លាស់នោះ ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរ
16 លោកស្រីថា តើលោកស្រីកើតនៅឯណា? ក្នុងស្រុកណាដែរ?

17 [១៣:១៣:៤៣]

18 **លោកស្រី តាក សាន់៖**

19 **ឆ៖** ខ្ញុំ -- នាងខ្ញុំកើតនៅស្រុកកម្ពុជាក្រោម។

20 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថានៅពេលណាដែលលោកស្រីចាកចេញពីកម្ពុជាក្រោម?

21 **ឆ៖** ចំនួន៦-៧ខែដែរ បាន -- ជិត១ឆ្នាំដែរហ្នឹង ខ្ញុំឡើងមក ដោយដូរយួនហ្នឹង។

22 **ស៖** អីចឹង ដើម្បីឱ្យច្បាស់នោះ គឺថាលោកស្រីនៅកន្លែងតែមួយទេ គឺថាលោកស្រីនៅកន្លែង
23 ភូមិកំណើតហ្នឹងតែម្តង ឬក៏លោកស្រីផ្លាស់ទីលំនៅ ចាប់ពីពេលដែលលោកស្រីកើត និងរហូតដល់ពេល
24 ដែលលោកស្រីទៅដល់កម្ពុជាក្រោមនោះ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំ -- នាងខ្ញុំភៀសខ្លួនចេញទៅនៅឯក្រោមហ្នឹង ខ្ញុំខ្លាចពួកខាងលើហ្នឹងកៀរខ្ញុំយកទៅបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំចេះតែភៀសខ្លួនចេញទៅ នាំកូនចៅហ្នឹងចេញទៅ។

2 ស៖ សូមអរគុណលោកស្រី។ តើលោកស្រីចាំទេថា នៅពេលណាដែលលោកស្រីគេចខ្លួននោះ?

3 ឆ៖ មិន -- នាងខ្ញុំមិនដឹងឆ្នាំណាផង ចេះតែ -- អត់ចេះអក្សរអត់ដឹងឆ្នាំ ដឹងអីទេ។ ចេះតែ
4 ភៀសខ្លួនរត់ទៅតាមគេ តាមឯងអីចឹងទៅ ខ្លាច។

5 ស៖ អីចឹងមុនពេលដែលលោកស្រីភៀសខ្លួនទៅកម្ពុជា<ក្រោម>នោះ លោកស្រីរស់នៅឯណា
6 ដែរ?

7 ឆ៖ ខ្ញុំនៅភូមិគោកអំពិល ត្រពាំងឈូក គោកអំពិល។

8 [១៣:១៦:២៩]

9 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ភៀសខ្លួនទៅជាមួយកូនទៅកម្ពុជាក្រោម។ តើ
10 លោកស្រីមានទុកចោលផ្ទះ ឬក៏ដីធ្លីទេ នៅពេលដែលភៀសខ្លួនហ្នឹង? លោកស្រីអាចរៀបរាប់<ប្រាប់
11 អង្គជំនុំជម្រះបាន>ទេថា លោកស្រីមានទ្រព្យសម្បត្តិអ្វីខ្លះ ដែលលោកស្រីបានបោះបង់ចោលនៅពេល
12 ដែលលោកស្រីភៀសខ្លួននៅទៅកម្ពុជាក្រោមហ្នឹង?

13 ឆ៖ នាង ខ្ញុំទៅមានផ្ទះ មានសម្បែង របស់អីបន្តិចបន្តួចយកទៅបាន។ ផ្ទះសម្បែងអីហ្នឹងទៅ
14 ចោលអស់ហើយ។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីបានភៀសខ្លួនទៅជាមួយកូន អីចឹងខ្ញុំ
16 ចង់ដឹងថា តើលោកស្រីទៅកម្ពុជាក្រោមហ្នឹង មានសមាជិកគ្រួសារណាខ្លះ<បាន>ទៅជាមួយលោកស្រី
17 <នោះ>?

18 ឆ៖ ទៅម្តាយ ទៅកូន ទៅប្តី ទៅឪ នាំគ្នាចុះទៅហ្នឹង។

19 ស៖ ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីភៀសខ្លួនទៅកម្ពុជាក្រោម?

20 ឆ៖ ខ្ញុំខ្លាច បានខ្ញុំចេះតែភៀសខ្លួនចេញទៅហ្នឹង ខ្ញុំខ្លាចគេនាំខ្ញុំទៅលើៗទៅ ចេះតែខ្លាច ចេះតែ
21 រត់ទៅតាមគេ តាមឯងអីចឹងទៅ។

22 ស៖ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីបានចំណាយពេល៧
23 ឬ៨ខែនៅកម្ពុជាក្រោម។ អីចឹងលោកស្រីអាចរៀបរាប់បានទេថា តើលោកស្រីត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញ
24 ហ្នឹង ក្នុងកាលៈទេសៈបែបណាដែរ?

25 [១៣:១៨:៣៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំត្រឡប់មកវិញហ្នឹង បានជញ្ជូនអីវ៉ាន់មកវិញហ្នឹងមកដេកនៅភ្នំដិនហ្នឹងបានចំនួន២យប់ៗ
2 អីចឹងដល់រួចទៅបានពួកខ្មែរលើហ្នឹងទៅដឹកជញ្ជូនទ្រព្យរបស់យកទៅ គោរទេះអីហ្នឹងដឹកយកទៅលើ
3 អស់ យកឆ្នាយភ្នោតជុំនុំង។

4 **ស៖** <>លោកស្រីអាចផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងថា ការដូរ <តើ>ដោះដូរប្រជាជន
5 ហ្នឹង <>វាប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាង<ដូចម្តេច>ដែរ?

6 **ឆ៖** ដឹងប្រព្រឹត្តយ៉ាងម៉េចដែរ ខ្ញុំបើត្រូវឱ្យទៅអីចឹងចេះតែទៅៗ មិនដឹងគិតថាម៉េច ចេះតែទៅ
7 នឹងគេនឹងឯងអីចឹងទៅ។

8 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងទេថា លោក<ស្រី>នឹងទៅ<ទឹកនៃឯណានៅ>ពេលដែលមកដល់កម្ពុជា
9 <ដែរឬ>ទេ?

10 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំមិនដឹងទៅណាទេ ថាបានមកដល់ភូមិស្រុកហើយ ពីតែអរ។ ដល់រួចទៅ
11 គាត់ដឹកយកហួសទៅ។

12 **ស៖** <តើនៅពេលនោះ>លោកស្រីមានគិតថា ពេលមកដល់កម្ពុជាវិញហ្នឹង លោកស្រី<នឹង>
13 ត្រឡប់ទៅភូមិកំណើតវិញ<ដែរឬទេ>?

14 **ឆ៖** គេអត់ឱ្យនាងខ្ញុំទៅនុំងផង គេឱ្យយកខ្ញុំហួសទៅភ្នោតជុំទៅ។

15 **ស៖** តើលោកស្រីត្រឡប់មកពីកម្ពុជាក្រោមត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញហ្នឹង ជាមួយនឹងសមាជិក
16 គ្រួសារហ្នឹងមានអ្នកណាខ្លះដែរ?

17 **ឆ៖** រទេះច្រើនណាស់ មិនដឹងអ្នកណាខ្លះទេ យើងមិនសូវស្គាល់គ្នាដែរ ប៉ុន្តែមនុស្សនៅកម្ពុជា
18 លើទាំងអស់ មនុស្សវាច្រើន ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់បាន។ មករទេះរាប់រយ។

19 [១៣:២១:២៧]

20 **ស៖** ខ្ញុំចង់និយាយអំពីសមាជិកគ្រួសាររបស់លោកស្រីនោះ តើមានបងប្អូនណាខ្លះដែលមកជា
21 មួយលោកស្រីនុំង?

22 **ឆ៖** មកមួយខ្ញុំ ឪពុកខ្ញុំ កូនខ្ញុំ ប្តីខ្ញុំ កូនចៅខ្ញុំ។

23 **ស៖** តើលោកស្រីមកពីកម្ពុជាក្រោមនុំងមានយកទ្រព្យសម្បត្តិ គោក្របី សម្លៀកបំពាក់
24 អាហារ <តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បន្ថែមបន្តិចទៀតបានដែរឬ>ទេ?

25 **ឆ៖** បាទ យក។ យកមកមានគោមានរទេះអីហ្នឹង សម្ភារៈហូបហ្នឹង មាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់<ជូនអង្គជំនុំជម្រះថាមាន>រឿងរ៉ាវដែលបាន
2 កើតឡើងនៅពេលដែលលោកស្រីមកដល់ប្រទេសកម្ពុជាបានដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមកដល់កម្ពុជា ខ្ញុំថា ខ្ញុំបានសម្បូរសប្បាយ បានអរ បានមកដល់កម្ពុជាខ្ញុំអរ
4 សប្បាយណាស់ ប៉ុន្តែដល់រួចទៅ ដល់ម៉េចទៅកន្លែងទុក្ខសោកទៅវិញ។

5 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <តាមពិតទៅ> យើងខ្ញុំព្យាយាមនិយាយ
6 អំពីការឈឺចាប់ដែលលោកស្រីបានទទួលរងនៅពេលមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា។ តើលោកស្រីអាចជម្រាប
7 បានទេថា ពេលមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា<នោះ>នៅស្រុក<អ្វី> ឃុំ<អ្វីដែរ>?

8 **ឆ៖** នៅត្រពាំងធំពីខាងជើង គេហៅឃុំត្រាំកក់។

9 [១៣:២៣:៣៥]

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធនឹងទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន
11 ដែលលោកស្រីយកមកតាមខ្លួន។ <នៅ>ពេលដែលលោកស្រីមកដល់កម្ពុជា<វិញ តើ>លោក<ស្រី>
12 អាចរក្សាទុករបស់របរ ឬក៏ទ្រព្យសម្បត្តិដែលលោកស្រីបានយកមកពីកម្ពុជាក្រោម<នោះបានដែរឬ>
13 ទេ?

14 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំយកបាន តែយកមកដល់រួចទៅទ្បានទៅដឹកជញ្ជូនយករបស់នាងខ្ញុំអស់ យក
15 មកដាក់រួម។

16 **ស៖** តើលោកស្រីអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងក្រោយមក
17 <ទៀតនោះ>? តើគេឱ្យលោកស្រីរស់នៅជាមួយក្រុមគ្រួសារ <>ជាមួយប្តី និងជាមួយកូនរបស់លោក
18 ស្រី<ដែរឬ>ទេ?

19 **ឆ៖** មុនដំបូងគេឱ្យនៅ ដល់យូរទៅគេបំបែកជាកងជាក្រុមអីចឹងទៅ។

20 **ស៖** តើលោកស្រីអាច<ទៅមើល>កូន<បានដែរឬ>ទេ? <តើលោកស្រី>អាចពន្យល់បានទេ
21 ថាតើហេតុការណ៍ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ?

22 **ឆ៖** បានពន្យល់ប្រាប់ដែរថា កូនចៅហ្នឹងកុំមាត់កុំកអឺឱ្យសោះ ខ្លាច ធ្វើអីចេះតែធ្វើទៅកូន។
23 បានណែនាំកូនអីចឹងដែរ។

24 **ស៖** តើលោកស្រីអាចទៅជួបកូនហ្នឹងញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?

25 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមិនបានទៅជួបទេ តែកូនថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ អីកូនមកលេង។ យូរម្តងម្កាលហ្នឹង បីបួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដប់ថ្ងៃហ្នឹងមកលេង មកជួបខ្ញុំម្តង។

2 [១៣:២៦:០៨]

3 ស៖ តើលោកស្រីមានការឈឺចាប់ទេ ដែលមិនអាចជួបកូនបានញឹកញាប់បែបនេះនោះ<?>
4 តើ<>លោកស្រី<អាចរៀបរាប់បន្ថែមពីបទពិសោធន៍ដែលលោកស្រីបានឆ្លងកាត់បាន>ដែរ<ឬទេ>?

5 ឆ៖ នឹកឃើញកូន ហើយនិងម្តាយហ្នឹងស្រឡាញ់កូន ហើយកូនមិនបានជួប កូនទៅឆ្ងាយពីភ្នែក
6 ម៉្លោះហើយចេះតែនឹកកូនអីចឹងទៅ មិនដឹងធ្វើម៉េច។

7 ស៖ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីថា បានមកដល់ត្រាំកក់ជាមួយកូនពីរនាក់។
8 តើលោកស្រីមានកូនផ្សេងទៀតទេ នៅពេលដែលលោកស្រីមកដល់ត្រាំកក់ហ្នឹង ឬក៏តែពីរនាក់ហ្នឹងទេ?

9 ឆ៖ ខ្ញុំមានកូនមួយទៀត ពោះធំ។ ដល់រួចទៅមុនហ្នឹងយកប្តីខ្ញុំទៅបាត់ទៅ មិនដឹងយកទៅ
10 ឯណា ហើយខ្ញុំកូនងែតតែម្នាក់ឯងនៅក្នុងពេទ្យ។

11 ស៖ សូមអរគុណ។ តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់ឲ្យបានលម្អិតបន្តិចបានទេ អំពីការបាត់ខ្លួន
12 របស់ប្តីលោកស្រី<?> តើគាត់បាត់ខ្លួនក្នុងកាលៈទេសៈបែបណា? <តើលោកស្រី>បាត់<បង>តែគាត់
13 ម្នាក់ទេ ឬក៏មាន<បាត់បងសមាជិក>ផ្សេងទៀត<>ដែរនៅក្នុងគ្រួសារលោកស្រី<នោះ>?

14 ឆ៖ ចាស ប្តីខ្ញុំទៅរទេះបីបួនប្រាំប្រាំមួយហ្នឹង បាត់ទាំងអស់។ ពេលម៉ោងប្រាំឡើងមក ឃើញ
15 តែគោបាត់ប្តីខ្ញុំ ឃើញរទេះឃើញអីមក បាត់អស់រលីង។ ហើយខ្ញុំក៏ខ្ញុំមិនហ៊ានសួរទៀត មិនហ៊ានសួរប្តី
16 ខ្ញុំថាទៅណាមកណា ខ្ញុំមិនហ៊ានសួរទេ ខ្ញុំខ្លាច។

17 ស៖ លោកស្រីបានរៀបរាប់អំពីកូនពីរនាក់នៅសម័យនោះ អីចឹង តើកូនទាំងពីរនាក់ហ្នឹងនៅ
18 រស់ទេ?

19 [១៣:២៨:៣៩]

20 ឆ៖ ចាស នៅរស់។

21 ស៖ តើលោកស្រីមានបាត់បងសាច់ញាតិណាផ្សេងទៀតទេ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម<ដែរ
22 ឬទេ>?

23 ឆ៖ ខ្ញុំបាត់ពោះមួយខ្ញុំដែរ។ ពោះមួយខ្ញុំបាត់នៅកាលនឹងដែរ។

24 ស៖ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ យើងនឹងនិយាយអំពីការឈឺចាប់ជាយថាហេតុដែលលោកស្រី
25 បានទទួលរងនៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅត្រាំកក់។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកស្រីរៀបរាប់ថា គេចាត់តាំងឲ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រីធ្វើការនៅឯណា នៅ<ស្រុក>ត្រាំកក់<នោះ>? <តើលោកស្រីធ្វើ>ការងារ<>អ្វីខ្លះ<>?

2 ឆ៖ ខ្ញុំ -- គេឱ្យខ្ញុំ -- មុនដំបូងឱ្យខ្ញុំរែកដីដំបូកចាក់ស្រែ ធ្វើជីវ។ ហើយដល់ក្រោយមក ឱ្យខ្ញុំ
3 ទៅធ្វើប្រឡាយគោកគ្រួស។

4 ស៖ តើការងារដែលលំបាកជាងគេបំផុតសម្រាប់លោកស្រីនៅពេលនោះ គឺការងារអ្វីដែរ?

5 ឆ៖ ការងាររែកដីដំបូក។ គេឱ្យខ្ញុំរែកឡើង រែកប្រឡាយតាមប្រឡាយគោកគ្រួសហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំ
6 រែក ហើយគេតប់ដីពីលើបង្កើហ្នឹងទៀត ឱ្យខ្ញុំរែកធ្លាក់ជ្រោះ ធ្លាក់ស្ពាន ធ្លាក់ៗអីៗអីចឹង។

7 ស៖ <នៅពេលធ្វើការងារហត់> តើលោកស្រីអាចសម្រាកបាន<ដែរឬ>ទេ<>?

8 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំមិនហ៊ានសម្រាកទេ។ គេបង្ខំឱ្យធ្វើ គេធ្វើគ្រប់គ្នាមិនហ៊ានសម្រាក។

9 [១៣:៣១:១៥]

10 ស៖ ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនហ៊ានសម្រាក?

11 ឆ៖ គេមិនឱ្យយើងសម្រាក ឱ្យខំធ្វើ រកឱ្យឆាប់ហើយ។

12 ស៖ <នៅពេលដែលលោកស្រីនៅទីនោះ> តើលោកស្រីធ្លាប់ធ្វើការនៅពេលយប់<> បន្ទាប់ពី
13 ហូបបាយពេលល្ងាច<រួច>ហើយ<ដែរឬទេ>?

14 ឆ៖ ចាស គេឱ្យនាងខ្ញុំហូបបាយហើយហ្នឹង ឱ្យកាប់រណ្តៅដាំដូង។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីមានផ្ទៃពោះនៅពេល
16 ដែលនៅត្រាំកក់។ អីចឹង<តើគេឱ្យលោកស្រីធ្វើការងារទាំង>ពេលដែលលោកស្រីមានផ្ទៃពោះ<មែន
17 ដែរឬ>ទេ?

18 ឆ៖ នាងខ្ញុំធ្វើដល់តែកើត ឱ្យដេរស្លឹក ដេរអីហ្នឹងទាល់តែកើត ធ្វើការស្រាលហ្នឹងដេរស្លឹក។

19 ស៖ សូមអរគុណ។ <ក្នុងចំណោម>ដែល<>លោកស្រីធ្វើនៅត្រាំកក់<> តើការងារណា<>
20 ដែលលោកស្រីគិតថា វាមានការលំបាកបំផុតសម្រាប់លោកស្រីនោះ?

21 ឆ៖ ការងារលំបាកបំផុត គឺរែកដីហ្នឹងតែម្តង។ វាតប់ឱ្យជូនពេក។ ជូនណាគេមិនតប់ទៅ
22 ជូនណាគេតប់ទៅ។ យើងរែកអាណាសៗហ្នឹង។

23 ស៖ សូមអរគុណ។ តើលោកស្រីមានទទួលរងនូវភាពអត់ឃ្លានទេ នៅពេលដែលលោកស្រី
24 <រស់>នៅត្រាំកក់ហ្នឹង?

25 ឆ៖ ចាស ហូបបបរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើបបរ<ផ្អែត>គ្រប់គ្រាន់<ដែរឬ>ទេ?

2 **ឆ៖** ចាស អត់ផ្អែតទេ។ ខ្លាចកូនអត់ផ្អែតជឿយកទៅឱ្យកូនខ្លះទៀត ហូបសន្សំសំចៃអីចឹង ឱ្យ
3 កូនផ្អែត។

4 [១៣:៣៤:១៤]

5 **ស៖** <ដើម្បី>ឱ្យច្បាស់ <លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> តើលោកស្រីឃ្លានទេ<នៅក្នុង
6 អំឡុងប៉ុន្មានឆ្នាំនោះ>?

7 **ឆ៖** ចាស ឃ្លាន ល្ងាចក៏មិនហ៊ាន ខ្លាច ចេះតែទ្រាំទៅ។

8 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីខ្លាច?

9 **ឆ៖** នាងខ្ញុំ ខ្លាចគេយកទៅវៃពោល ខ្លាចទៅ ហូបមិនផ្អែតមិនហ៊ានអ្វី។

10 **ស៖** តើលោកស្រីទទួលបានរបបអាហារដូចគ្នាដដែលៗ ឬក៏មានការផ្លាស់ប្តូរ<របបអាហារ>
11 បន្ទាប់ពីរស់នៅបានប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានឆ្នាំមកនៅត្រាំកក់នោះ?

12 **ឆ៖** ផ្លាស់ប្តូរបន្លែបន្តិចបន្តួច ប៉ុន្តែស្លនៅតែទឹកច្រើនតែដដែល ទឹកកក្នុងតែដដែលហ្នឹង ហូប
13 មិនផ្អែតទេ យកមកចែកគ្នាមួយតុប្បូននាក់ហ្នឹងអង្គុយជាជួរ។

14 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីឆ្លើយថាលោកស្រីបានលាក់<សម្ល>ទុកសម្រាប់ឱ្យកូន
15 <តើ>--

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំបានតាមដានស្តាប់ការ
20 តាំងសំណួរពីសហមេធាវីនាំមុខមកកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរយៈមកហើយនេះ។ <វាមិនខុសអីពី
21 ពាក្យគេនិយាយថា “អស់លុយ អង្គុយទាយ” នោះទេ>។ អ្វីដែលខ្ញុំស្តាប់<ឮនោះ> គឺគាត់សួរឱ្យដើម
22 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្តល់នូវសក្ខីកម្ម។ ខ្ញុំ<គិតថាពេលមុននោះ ខ្ញុំត្រូវគេជំទាស់ ដោយគ្រាន់តែប្រាប់អីតិច
23 តួចដល់ដើមបណ្តឹងប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែអ្វីក៏ពុំងតែសួរនៅពេលនេះ មិនមែនជាសំណួរផលប៉ះពាល់ដល់ដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬអ្វីក៏ដោយស្រេចតែលោកស្រីមេធាវីហៅ ប៉ុន្តែ>យើងមានការពិភាក្សាគ្នាពីមុនជា
25 យូរមកហើយជុំវិញអ្វីដែលយើងត្រូវធ្វើការតាំងសំណួរនៅថ្ងៃនេះ។ យើងខ្ញុំ យើងដែលកំពុងតែស្តាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សក្ខីកម្មនោះ ខ្ញុំគិតឃើញថា <នេះមិនមែនជាអ្វីដែលយើងចង់បាននៅវគ្គនេះ ក៏ដូចជាថ្ងៃសុក្រនោះទេ> ។

2 [១៣:៣៧:៣៤]

3 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

4 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការភ្ញាក់ផ្អើលណាស់ចំពោះការជំទាស់របស់លោកមេធាវី
5 ភូប៉េ នេះ។ ក្នុងរយៈកន្លះម៉ោងកន្លងមកនេះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <> បានបញ្ជាក់ថាគាត់បាត់ផ្ទះ បាត់
6 បង់ប្តី បានឃើញកូនស្លាប់ដោយសារការឃ្នាន ហើយគាត់ <ខ្លួនឯង> ក៏ <រស់នៅក្នុងភាពស្រេកឃ្នាន>
7 ហើយគាត់ <ត្រូវគេឱ្យ> ធ្វើការក្នុងលក្ខខណ្ឌអមនុស្សធម៌។ <> តើចំណុច <ទាំង> នេះមិនមែនជាការ
8 ឈឺចាប់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទេឬ? <យើងកំពុងអនុវត្តជាមួយសាក្សីជាអនក្ខរជន មាន
9 អារម្មណ៍ភិតភ័យនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះយ៉ាងពន់ពេក ដូច្នោះ> ដើម្បីឱ្យគាត់អាចងាយស្រួលក្នុងការ
10 និយាយ <យើងគប្បីចោទជាសំណួរឱ្យគាត់ឆ្លើយវិញ> ។ អ៊ីចឹងលោកតើលោកគិតថាសក្ខីកម្មរបស់គាត់
11 <ដែលមិនមានពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់ទៅនឹង> ការឈឺចាប់ <ដែលគាត់ទទួលបាននៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
12 > នោះ? ខ្ញុំមានការភ្ញាក់ផ្អើលមែនទែន នៅពេលដែលលោកមេធាវីជំទាស់បែបនេះនោះ <ដោយមូល-
13 ហេតុថា គាត់មិនយល់ពីអ្វីដែលអាចបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ ឬការឈឺចាប់ ទោះបីលោកស្រី តាក សាន់
14 កំពុង> តែរៀបរាប់ <ក្តី> ។

15 [១៣:៣៨:៤៦]

16 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

17 [១៣:៤២:១០]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់ភារៈជូនទៅចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដើម្បីសម្រេចលើសេចក្តីជំទាស់របស់
20 មេធាវីការពារក្តី អំពីវិធីសាស្ត្រក្នុងការតាំងសំណួររបស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
21 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

22 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

23 <> ការកត់សម្គាល់ <ដំបូងគឺ> ទៅលើ <ការប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍> ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនិយាយអំពីការឈឺចាប់ <> គឺថា <គ្រប់ភាគីគប្បីប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍ណា
25 ដែលសមរម្យយល់បានល្អបំផុតសម្រាប់> តាំងសំណួរ <> ។ <ឥឡូវនេះ> និយាយអំពីខ្លឹមសារវិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាក់ស្តែងហើយ គឺថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកំពុងនិយាយអំពីការឈឺចាប់។ វាពិបាកក្នុងការញែកឱ្យ
2 ដាច់ពីគ្នាឱ្យបានច្បាស់រវាងសក្ខីកម្មអំពីការឈឺចាប់ និងសក្ខីកម្មអំពីអង្គហេតុ។

3 សម្រាប់២ថ្ងៃកន្លះខាងមុខ <>យើងធ្វើទៅតាមការអនុវត្តជាក់ស្តែងដែល<សហមេធាវីនាំមុខ>
4 បានរៀបចំរួចហើយ<>។ នៅពេលដែលត្រូវសួរទៅដល់ភាគីដទៃទៀតនោះ យើងត្រូវឱ្យមាន -- បើក
5 ចំហឱ្យដាក់សំណើពាក់ព័ន្ធនឹង បង្ហាញនូវហេតុផលណាមួយ។ <តាមមូលដ្ឋាននៃរយៈពេល>២ថ្ងៃ
6 <>កន្លះខាងមុខនេះ អង្គជំនុំជម្រះបើចាំបាច់ និងពិនិត្យឡើងវិញអំពីវិធីសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងភស្តុតាង
7 <>នេះ<។ ដូច្នោះ> សម្រាប់ពេលនេះ គឺថាសូមបន្តទៅមុខ<សិន> ដូចដែលបានរៀបចំ<ជាកាល
8 វិភាគ>រួចជាស្រេច<>។ <មេធាវីការពារ>សូមមេត្តាកុំរំខានដល់ភាគីដទៃទៀត<ទម្រង់>ចាំដល់ពេល
9 ឱកាសរបស់ខ្លួន<។> កុំរំខាន<លើមូលដ្ឋានដែលខ្លួនមិនពេញចិត្តនៃដំណើរការ រហូតដល់វេនរបស់
10 ខ្លួន>។

11 [១៣:៤៤:២៣]

12 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

13 ខ្ញុំជិតចប់ទៅហើយអម្បាញ់មិញនេះ<មុន>ពេលដែល<មេធាវីការពារក្តីមករំខានខ្ញុំ>នោះ។
14 <ប្រហែលវាជាពេលវេលាមួយនៅក្នុងចំណោមប៉ុន្មានថ្ងៃនេះគាត់ពន្យល់វិធីនៃការជំទាស់របស់គាត់អាច
15 មានប្រយោជន៍អ្វីខ្លះដល់កូនក្តីរបស់គាត់ហើយ។ ចំណែកខ្ញុំមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់កាន់តែខ្លាំងឡើង
16 ដោយសារតែមតិរបស់មេធាវីការពារក្តីពាក់ព័ន្ធនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។ ខ្ញុំគិតថា ការជំទាស់ចុង
17 ក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ គឺ<គ្រាន់តែជា“ដុតឱ្យខ្លោច រោចឱ្យដៅ” តែប៉ុណ្ណោះ>ទេ។

18 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនឹងបញ្ចប់ ដើម្បីឱ្យលោកស្រីមានឱកាសក្នុងការ
20 បង្ហាញអំពីការឈឺចាប់របស់ខ្លួន។ តើក្រោយពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ ក្រោយពេលរៀតណាម
21 ចូលមកដល់នោះ តើលោកស្រីទៅណាដែរ?

22 **លោកស្រី តាក សាន់៖**

23 **ឆ៖** ចូល -- យៀកណាមចូលមកហ្នឹង នាដំបូងទៅតាមពួកវាទេពួកខ្មែរក្រហមនឹង ដល់រួចខ្ញុំ
24 តាមទៅថា ខ្ញុំកូនង៉ែតហើយ បីកូនង៉ែតហើយអង្គាល់នឹង។ ដល់រួចខ្ញុំទៅថា បានអង្ករ បានអីហូបអីចឹង
25 ទៅ ដល់ទៅឆ្ងាយទៅៗ គេដេញឱ្យខ្ញុំថយមកក្រោយវិញមក។ ខ្ញុំក៏មករកម៉ែខ្ញុំទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើ <ទីបំផុត> លោកស្រី <> ត្រឡប់មកភូមិកំណើតវិញ <ដែរឬ> ទេ?

2 **ឆ៖** អង្គាល់យួនចូលទៅហើយបាននាំគ្នាចុះមកស្រុកមកភូមិមកកំណើតវិញទៅ ទាំងអស់គ្នា
3 ហ្នឹង នាំគ្នាចុះមកដើរផង ដេកតាមផ្លូវផង អីចឹងទៅ យប់ត្រឹមម៉ានដេកត្រឹមហ្នឹង។

4 [១៣:៤៦:២៥]

5 **ស៖** តើលោកស្រីអាចរកឃើញផ្ទះ ដែលលោកស្រីបានរស់នៅមុនរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
6 វិញទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញទេ។ អត់ឃើញ បាត់បង់អស់រលីងផ្ទះ។

8 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីបានឆ្លើយថា បានបាត់បង់ប្តីក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
9 តើក្រោយមកទៀតនោះ លោកស្រីមានរៀបការ <ប្តីមួយ> ទៀត <ដែរឬ> ទេ? <តើលោកស្រីមាន
10 អារម្មណ៍យ៉ាងដូចម្តេចដែរ បន្ទាប់ពីបាត់បង់ប្តីលោកស្រីទៅ>?

11 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំលំបាកដែរ គ្រាន់ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់យកប្តីទៀតហ្នឹង ខ្ញុំនៅតែជាមួយកូនអីចឹងទៅ។
12 នាងខ្ញុំឈប់យក និយាយទៅខ្ញុំនឹកតែប្តីខ្ញុំហ្នឹង បានតែខ្ញុំឈប់យក។

13 **ស៖** តើលោកស្រីមានការឈឺចាប់ទេ ដោយលោកស្រីមិនស្គាល់អំពីកន្លែងដែលសាច់ញាតិ
14 ស្លាប់នោះ? ហើយបន្ទាប់មកទៀតនោះ តើលោកស្រីមានបានរៀបចំធ្វើពិធីបុណ្យឧទ្ទិសកុសលបង្សកូល
15 អីទៅដល់សាច់ញាតិហ្នឹង <ដែរឬ> ទេ?

16 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំដល់ខែបុណ្យខែទាន ខ្ញុំដុតធ្លកដុតអីឧទ្ទិសទៅដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងប្តីខ្ញុំស្លាប់នៅ
17 ឯណា អីឯណាខ្ញុំមិនដឹង។

18 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

20 [១៣:៤៨:៤៥]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

23 **លោក រ៉ាងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសួរតែពី១០ទៅ១៥នាទីទេ។ សួរសំណួរបន្តទៅដើមបណ្តឹង
25 រដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅពេលដែលគាត់រាងធ្ងរអារម្មណ៍បន្តិច <និងបន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុញ្ញាតពី>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកប្រធាន <ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើម> ។

2 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

4 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

5 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯលៈ

6 ស៖ បាទ លោកស្រី ខ្ញុំឈ្មោះ វ៉ាន់សង់ ដេស្តាឯល សូមចោទសំណួរពីរបីសំណួរ។ ជួសមុខ
7 ឲ្យការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងសូមបំភ្លឺចំណុចមួយចំនួន ជាពិសេសអម្បាញ់មិញនោះ គឺ
8 តាមរយៈការបកប្រែភាសាបារាំង ខ្ញុំឮថា លោកស្រីកើតនៅ<>កម្ពុជាក្រោម ហើយលោកស្រី
9 និយាយភាសាកំណើតរបស់លោកស្រីដែលស្ថិតនៅប្រទេសកម្ពុជា។ អីចឹង<>លោកស្រីអាចនិយាយ
10 ឡើងវិញបានទេ ថា តើលោកស្រីកើតនៅកន្លែងណាជាក់លាក់ នៅប្រទេសវៀតណាម ឬក៏នៅប្រទេស
11 កម្ពុជា?

12 លោកស្រី តាក សាន់៖

13 ឆ៖ ប្រទេសកម្ពុជា នាងខ្ញុំ។

14 ស៖ តើលោកស្រីអាចជម្រាបឈ្មោះភូមិ ហើយនិងឃុំដែលលោកស្រីកើតបានដែរឬទេ?

15 ឆ៖ គេហៅភូមិត្រពាំងឈូក គោកអំពិល តែស្រុកមិនដឹងស្រុកអីផង ខ្ញុំមិនបានដឹងស្រុក គេ
16 ហៅស្រុកអី ឮតែហៅថាត្រពាំងឈូក គោកអំពិលអីចឹង។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹង លោកស្រីបានចេញទៅកម្ពុជាក្រោម ហើយនៅពេលណាមួយ
18 នោះ លោកស្រីបានត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ។ លោកស្រីឆ្លើយនៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជន
19 រងគ្រោះរបស់លោកស្រី គឺឯកសារ D22/3205 គឺលោកស្រី<បានទៅចុះ>ឈ្មោះ<>នៅក្នុងបញ្ជីមួយ
20 ដែលរដ្ឋាភិបាលវៀតណាម<>ដើម្បី<>ដោះដូរខ្មែរដែលរស់នៅប្រទេសវៀតណាមជាមួយនឹងជនជាតិ
21 វៀតណាមដែលរស់នៅស្រុកខ្មែរ។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

22 [១៣:៥១:២៦]

23 ឆ៖ ចាស នាងខ្ញុំដូរជាមួយវៀតណាមលើកទី២។

24 ស៖ បាទនៅក្នុងទម្រង់បែបបទហ្នឹងមានកាលបរិច្ឆេទមួយ ទៅដើមឆ្នាំ១៩៧៦ តើនៅពេលហ្នឹង
25 ហើយឬដែលលោកស្រីបានត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ? លោកស្រីអាចឆ្លើយបញ្ជាក់<>ថា<ត្រឹម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ត្រូវដែរឬទេលោកស្រីបានត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ>នៅដើមឆ្នាំ<១៩៧៦>?

2 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំមកដល់នឹងទៅឡើងទៅលើហ្វូសទៅ ខ្ញុំមិនបានមកដល់ស្រុកកំណើតទេ ឡើង
3 ទៅធ្លាយអំពកបែក ហៅថាភូមិត្រាំកក់ហ្នឹងទៅ។

4 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែមកនឹងទៅដល់<ភាគ>ខាងជើង<ដែល>ស្រុកត្រាំកក់<តាំងនៅ>នោះ លោកស្រី
5 បាននិយាយថា លោកស្រីបានមកឆ្លងកាត់តាមភ្នំដិន បន្ទាប់ពីឆ្លងព្រំដែន<>វៀតណាម-<កម្ពុជា>។ តើ
6 លោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ តើលោកស្រីបានស្នាក់នៅភ្នំដិនរយៈពេលប៉ុន្មាន<ដែរ>? ប៉ុន្មានថ្ងៃ<?> ឬ
7 ក៏ប៉ុន្មានខែនៅ<ទី>នោះ?

8 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំនៅបានយប់ នៅយប់ ដាំបាយដាំអីហូបនៅនឹងភ្នំដិននឹង ហើយក៏ស្លែក
9 ឡើងអីចឹងបានគេយកឡានហ្នឹងទៅដឹកទ្រព្យរបស់គោតព្រៃអីមក ហើយនាងខ្ញុំហ្នឹងមកគ្នាទាំងអស់ហ្នឹង
10 មក។

11 ស៖ នៅពេលដែលគេនាំលោកស្រីទៅនោះ គឺថាសុទ្ធតែជាអ្នកដែលគេនាំមកពីវៀតណាមតាម
12 ឡានធំហ្នឹង ឬក៏មានប្រជាជនថ្មី គឺប្រជាជន១៧មេសា ដែលមកជាមួយលោកស្រីដែរ?

13 [១៣:៥៣:៤៨]

14 ឆ៖ មានថ្មីមានចាស់ ហើយមកតែនាងខ្ញុំហ្នឹងមកគ្នាខ្ញុំហ្នឹងចំនួនច្រើនទេអីចឹង។

15 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីមកដល់ភូមិត្រាំកក់ ឃុំខ្ពប
16 ត្របែក នៅស្រុកត្រាំកក់។ លោកស្រីបាននិយាយពីកិច្ចប្រជុំមួយនៅក្នុងទម្រង់បែបបទរបស់លោកស្រី
17 ដែលថានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ គឺលោកស្រីបាននិយាយថា គេបានដកហូតយកទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់
18 លោកស្រី។ <យើងនឹងនិយាយអំពីរឿងនេះបន្តិចទៀតនេះ។> នៅក្នុងទម្រង់បែបបទនោះដដែល លោក
19 ស្រីបានប្រាប់ថា លោកស្រីត្រូវបានគំរាមថា “បើសិនជាអង្គការដឹងថា មាន<នរណា>ម្នាក់លួចលាក់
20 ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំង”។ តើនេះជាលើកទី១ ហើយឬដែលគេគំរាម
21 លោកស្រី<នៅ>ពេលដែល<លោកស្រី>មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ? គេនិយាយថា បើសិនជា<នរណា>
22 មិនព្រម<ប្រគល់>ទ្រព្យសម្បត្តិ<ទេនោះគឺ>ចាត់ទុកថាជាខ្មាំង។<>

23 ឆ៖ បាទ ជាលើកទី១ ឲ្យប្រមូលយកទៅឲ្យអស់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលយកទៅទាំងប៉ុន្មានហ្នឹង
24 នាំគ្នាយកចូលទៅដាក់រួមឲ្យអស់។

25 ស៖ នៅពេលដែលលោកស្រីត្រូវដាក់ទ្រព្យសម្បត្តិដាក់រួមនោះ តើលោកស្រីមាន<វិប្បដិសារី>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ <ចំពោះការសម្រេចចិត្ត> ត្រឡប់ចូលមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញនោះ?

2 [១៣:៥៥:៤៤]

3 ឆ: សោកស្តាយដែរ ដែលយកទៅថាបានហួប ហើយដល់រួចទៅយកដាក់ជារួម ស្តាយដែរ
4 ដូចជា គោតព្រឹត្តិ។

5 ស: បន្ទាប់មកទៀត គេបានដាក់លោកស្រីចូលទៅក្នុង<កង>មួយ<កង>សហករណ៍។ តើ
6 នៅក្នុងកងហ្នឹង<នរណាខ្លះ>ធ្វើការជាមួយលោកស្រី<>? អ្នកដែលមកពីវៀតណាមជាមួយលោកស្រី
7 ឬក៏ប្រជាជន១៧មេសា ឬក៏ប្រជាជនមូលដ្ឋាន? តើគេដាក់ឱ្យមនុស្សនៅធ្វើការ<លាយចម្រុះ>គ្នាដែរ
8 ឬទេ?

9 ឆ: បាទ ដាក់នាងខ្ញុំហ្នឹងដាក់ឱ្យកងទ័ពទាំងអស់ ទាំងគ្នាហ្នឹង។

10 ស: លោកស្រីចង់និយាយថា ប្រជាជនមូលដ្ឋានហ្នឹងក៏នៅធ្វើការជាមួយលោកស្រីក្នុងកង
11 លោកស្រីដែរ ឬក៏មានតែប្រជាជន<១៧មេសា>ទេ ដែលធ្វើការជាមួយលោកស្រី? លោកស្រីអាច
12 បញ្ជាក់ចំណុចនេះបានដែរឬទេ?

13 ឆ: មានខ្លះ មាននៅធ្វើបីបួនប្រាំនាក់អីចឹងទៅ ប៉ុន្តែពួកខ្ញុំប្រឹងប្រែងជាងគេ គេអ្នកមូលដ្ឋាន
14 គេមិនសូវប្រឹងទេ។

15 ស: តើ<ប្រធាន>កងដែលលោកស្រីធ្វើការនោះ<ជានរណា>? តើ<គាត់ជា>ប្រជាជនមូល
16 ដ្ឋាន<> ឬក៏ជាអ្នកថ្មីដែលមកដូចជាលោកស្រីអីចឹងដែរ?

17 ឆ: មូលដ្ឋាន ខ្ញុំមិនស្គាល់ផង។

18 [១៣:៥៧:៥៣]

19 ស: លោកស្រីបានឆ្លើយនៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះថា បើសិនជាលោកស្រីមិន
20 អាច<>ស្ទង់<ឱ្យរួចរាល់>គ្រប់ចំនួននោះ <គេ>មិន<ឱ្យ>របបអាហារ<លោកស្រី>ទេ។ តើលោក
21 ស្រីធ្លាប់ត្រូវបានគេបង្កត់អាហារដែរឬទេនៅពេលដែលលោកស្រីបំពេញការងាររបស់ខ្លួនមិនចប់នោះ?
22 ឬក៏គ្រាន់តែជាពាក្យគំរាមចោលអីចឹងទេ?

23 ឆ: បាទ នាងខ្ញុំគ្រាន់តែគំរាមហ្នឹង តែហួបគេឱ្យនៅឱ្យហួបអីចឹង ប៉ុន្តែវាហួបមិនឆ្អែតគ្រប់
24 គ្រាន់ទេ។

25 ស: លោកស្រីក៏បានលើកឡើងផងដែរថា លោកស្រី<ត្រូវភ្នក់>ជីវលាមក ត្រូវធ្វើយ៉ាងណាកុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យវាប្រែពេក ព្រោះកាលណាប្រែពេកអាចធ្វើឱ្យ<សន្ទូង>នោះងាប់។ តើហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីត្រូវ
2 <ភ្នក>ជីវ<ធ្វើអំពី>លាមកនោះ<ទៅវិញ>?

3 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំ គេប្រើខ្ញុំឱ្យភ្នកហើយ ខ្ញុំចេះតែភ្នកទៅ ខ្ញុំខ្លាចគេធ្វើបាបខ្ញុំ។

4 ស៖ ចុះបើសិនជាសន្ទូងនោះងាប់នោះ តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះលោកស្រីដែរ បើតាមបទ
5 បញ្ជារបស់ខ្មែរក្រហមនោះ?

6 [១៣:៥៩:២៣]

7 ឆ៖ តែងាប់ គេយកយើងធ្វើទណ្ឌកម្មអីចឹងទៅ ប្រែពេក។

8 ស៖ លោកស្រីនៅក្នុងសំណុំរឿងមានឯកសារមួយដែលមានលេខ E3/4092 គឺជាឯកសារ
9 ដែលចេញមកពីមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់។ បាទ ខ្ញុំនឹងមិនបង្ហាញឯកសារនេះទៅជូនលោកស្រីទេ ក៏
10 ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងអានសម្រង់មួយផ្នែកមួយនៅទំព័រទី២ ជាភាសាខ្មែរគឺ ERN លេខ<-->

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

12 កុំរាល់ទាន់ មានការតវ៉ាពីភាគីមេធាវីការពារក្តី។ សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំយល់អំពីការបង្គាប់<របស់>ចៅក្រម ហ្វេនស៍។ ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវ
15 ក្រោកឈរឡើងនេះដោយសារខ្ញុំគិតថា យើងកំពុងតែបោះ<ហួស>មួយដំហានទៅមុខទៀតហើយ។
16 <យក>ឯកសារ<មួយមកបង្ហាញ>បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយសូមឱ្យ<គាត់មានប្រតិកម្ម>ឆ្លើយ
17 <ឬ>ចម្លើយរបស់គាត់ <>មិនពាក់ព័ន្ធនឹងការឈឺចាប់ទេ ប៉ុន្តែ<ក្នុងចេតនា>ដើម្បី<>បង្កើតនូវ
18 ភស្តុតាង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមានកាតព្វកិច្ចត្រូវជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួរ ការបង្ហាញឯកសារបែបនេះ។ <ខ្ញុំ
19 ក៏សុំការអនុញ្ញាតមានប្រតិកម្មដោយសង្ខេបទៅលើអ្វីដែលលោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ ពាក់ព័ន្ធនឹង
20 ពាក្យពេចន៍>ដែលខ្ញុំបានលើកឡើង<។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ការប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍នេះ> គឺមាន
21 បំណងនិយាយសំដៅ<ទៅតែលើ>មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ប៉ុណ្ណោះ >មិនមែន<សំដៅទៅដើម
22 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ>ទេ។

23 [១៤:០១:៤៥]

24 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍**

25 ខ្ញុំខ្លាចថា ការបកប្រែទៅជាបារាំង<ត្រង់ចំណុចនេះ>កាន់តែពិបាកទៀតហើយ។ កាលណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រឹក្សាសា ឬ<ពាក្យពេចន៍>បែបហ្នឹង <ដែលម្នាក់ៗ>ត្រូវពិចារណា<លើបញ្ហានេះផងដែរ> ។

2 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 ខ្ញុំ<យល់ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការបកប្រែភាសាឯណា។ ខ្ញុំយល់ថា>
4 វាជាឃ្លា<>របស់អាមេរិកាំង<ប៉ុណ្ណោះ។> ខ្ញុំឈប់ប្រើទៀតហើយ។ <សុំបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ម្តងទៀត>
5 ខ្ញុំ<មិននិយាយ>សំដៅទៅ<>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទេ> ។

6 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

7 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំគិតថា ការជំទាស់នេះមិនសមស្របនោះទេ ព្រោះថាដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានបញ្ជាក់<តាំងពីដើម>ច្បាស់ហើយ<>ថា<គាត់>ឈឺចាប់<>ដោយសារ
9 <គាត់>មិនដឹងថា<សមាជិក>គ្រួសារ<គាត់>ត្រូវបានគេនាំយកទៅ<ឯ>ណា<ទេ> ហើយស្លាប់នៅ
10 កន្លែងណា<ឡើយ>។ ខ្ញុំគ្រាន់តែព្យាយាម ចង់ដឹងថាតើគាត់អាចស្គាល់<នរណា>ម្នាក់<ដែលគេយក
11 ទៅ>មន្ទីរ<សន្តិសុខ>ក្រាំងតាចាន់ តែ<ប៉ុណ្ណោះ> ។

12 [១៤:០៣:០០]

(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

14 [១៤:០៣:៤៥]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ សេចក្តីជំទាស់អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។
17 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបន្តការតាំងសំណួរឱ្យបានចប់សព្វគ្រប់ ហើយឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
18 ឆ្លើយតបនឹងសំណួរ។

19 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

20 **ស៖** <លោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់រំលឹកអំពីចំនួនប៉ុណ្ណោះ។> ខ្ញុំសូម<ប្រាប់លេខឯកសារម្តង
21 ទៀត> គឺថាឯកសារ E3/4092 ជាភាសាខ្មែរគឺទំព័រ ERN 00271133, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
22 00834793, ជាភាសាបារាំងគឺថា 00721274។ បាទ នៅក្នុងឯកសារនេះ <និយាយពី>បណ្តឹងរដ្ឋ
23 ប្បវេណី<ម្នាក់បានរស់រានមានជីវិតពី>មន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់<បានរំលឹកពីបុគ្គលម្នាក់ឈ្មោះ តាក
24 ស៊ីម នៅពេលនោះបុគ្គលនេះមានអាយុ៣៦ឆ្នាំ>គាត់រៀបការជាមួយនឹង ង៉ែត នេវ។ គាត់នោះកើតនៅ
25 <>ភូមិព្រាល ឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ គឺជាភូមិដែលលោកស្រីរស់នៅសព្វថ្ងៃនេះ។ តើលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីមានស្គាល់ឈ្មោះ តាក ស៊ឹម ហ្នឹងដែរឬទេ ដែលមានឈ្មោះត្រកូលដូច<>លោកស្រីដែរនេះ?

2 លោកស្រី តាក សាន់៖

3 ឆ៖ អត់ អត់ស្គាល់ទេខ្ញុំ។

4 ស៖ បាទ លោកស្រីសំណួរចុងក្រោយ។ តើលោកស្រីមានស្គាល់បុគ្គលម្នាក់ដែលមកពីវៀត
5 ណាមខាងត្បូងនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលមកនៅក្នុងភូមិខ្ពុបត្របែក ដូចគ្នានឹងលោកស្រីដែរ ដែលគាត់
6 ឈ្មោះ <>ឈ្មោះ ពៅ នី <>នេះដែរឬទេ?

7 ឆ៖ នាងខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង មិនដែលស្គាល់។

8 [១៤:០៦:២៥]

9 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

10 បាទ សូមអរគុណ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធានខ្ញុំសួរចប់ហើយ សូមអរ
11 គុណច្រើនលោកប្រធាន។

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 បាទ ខាងក្រុមមេធាវីការពារក្តីមានអីសួរដែរទេ?

14 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

15 ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទេលោកប្រធាន។

16 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

17 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

18 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរ<បញ្ជាក់>មួយចំនួនតូចទេ។
19 នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយអំពីស្ថានភាព<របបអាហារ> តើ<>លោកស្រី<អាចបញ្ជាក់ពីភាព
20 ខុសគ្នាបានទេថា>ការហូបចុកនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ <ឆ្នាំ១៩៧៧ និងឆ្នាំ១៩៧៨នោះ>ស្ថានភាពម្ហូប
21 អាហារយ៉ាង<ខុសគ្នាដូចម្តេច>ដែរ?<>

22 លោកស្រី តាក សាន់៖

23 ឆ៖ ចាស ហូបចុកហ្នឹងធម្មតា ស្តីមានម្ហូបមានអី ប៉ុន្តែសម្លឆ្នាំងវាធំ តែប៉ុណ្ណឹង។

24 [១៤:០៧:៤៦]

25 ស៖ តើ<គេមានផ្តល់>បន្លែ សាច់ ដំឡូង <ឬ>ផ្លែឈើ<ហូប>ដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** មានស្លបនៃត្រកូន ដូចជាគ្រប់ ននោងអីមាន ស្លឱ្យយើងហូបគ្រប់គ្នាហ្នឹង។

2 **ស៖** តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ <អំពី>ស្ថានភាព<របប>អាហារ<>
3 នៅពេលដំបូងដែលលោកស្រីមកដល់ស្រុកត្រាំកក់<> ពេលក្រោយមកទៀត <>និង<នៅទី>ញាប់នៃ
4 ការដួលរលំរបបខ្មែរក្រហម <>បាន<ដែរឬ>ទេ?

5 **ឆ៖** បាទ រៀបរាប់ដឹងតែពីគេស្ល គេអីឱ្យហូបជាធម្មតាអីចឹងទៅ មានត្រី សាច់អីអីចឹងជាធម្ម
6 តាអីចឹងទៅ។

7 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំយល់ហើយ<។> សំណួររបស់ខ្ញុំគឺថា តើស្ថានភាព
8 ចំណីអាហារមានការភាពប្រសើរឡើង<ដែរឬ>ទេ? ឧទាហរណ៍ថាពីមួយខែទៅមួយខែ ពីមួយឆ្នាំទៅ
9 មួយឆ្នាំហ្នឹង គឺចំណីអាហារ<ប្រែក្លាយ>ប្រសើរជាងមុន<ដែរឬ>ទេ?

10 **ឆ៖** បាទ យូរៗគេឱ្យហូបបាយម្តង ចំណីចំណុកអីហ្នឹង ជួនកាលគេឱ្យបង្ហែមម្តងអីចឹងទៅ។

11 [១៤:០៩:៥៨]

12 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំសួរទៅវាមិនច្បាស់លាស់<ទេ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឱ្យខ្ញុំសូម
13 ទោស>។ <អ្វីដែល>ខ្ញុំព្យាយាមចង់ដឹងថាតើ<>ស្ថានភាពចំណីអាហារហ្នឹងវាប្រសើរឡើងទេ<។>
14 នៅពេល<លោកស្រីមកដល់>ដំបូងអាចថាមិនមាន<របប>អាហារគ្រប់គ្រាន់<ទេ ប៉ុន្តែ>ក្រោយមក
15 <នៅក្នុងស្រុកនោះ>ក៏មានចំណីអាហារគ្រប់គ្រាន់<សម្រាប់ហូបចុក>។ <តើ>លោកស្រី<អាច>
16 រៀបរាប់ពី<ដំណាក់កាលមួយទៅដំណាក់កាលមួយទៀតបានដែរឬទេ>?

17 **ឆ៖** បាទ មុនដំបូង យើងហូបជាធម្មតាអីចឹងទៅ។ ដល់មកខែក្រោយៗទៀតអីចឹងទៅ វានៅ
18 មធ្យមដដែល។ ដល់ចូលមក១ខែៗ ២ខែទៀតទៅ គេឱ្យហូបបបរអីចឹងទៅ បាយទឹកអីហ្នឹង ឱ្យហូប
19 បបរអីចឹង។

20 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើវាត្រឹមត្រូវទេ បើខ្ញុំនិយាយថាពេលខ្លះចំណីអាហារ
21 <ជួនកាលទៅវាមិនសូវឆ្ងាញ់ វាមិនសូវល្អដែរឬទេ? ជួនកាលទៅវាឆ្ងាញ់ ជួនកាលវាមិនឆ្ងាញ់ទៅ> តើ
22 បើខ្ញុំនិយាយអីចឹងទៅ<ត្រឹមត្រូវដែរឬ>ទេ?

23 **ឆ៖** មិនដឹងថាឆ្ងាញ់ បើស្លទឹកច្រើន វាមានឆ្ងាញ់ខ្លះ មិនឆ្ងាញ់ខ្លះអីចឹងទៅ។ ថ្ងៃណាឆ្ងាញ់ អរ
24 អីចឹង ថ្ងៃណាមិនសូវឆ្ងាញ់ ក៏នៅតែស្ងៀមអីចឹងទៅ។

25 **ស៖** លោកស្រី<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> តើលោកស្រីចាំទេ អ្នកដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ផ្គត់ផ្គង់<របប>អាហារ<នោះ បានបែងចែករបប>អាហារ <ដល់អ្នកធ្វើការងារបាន>ស្មើគ្នាដែរ
2 ឬទេ?

3 [១៤:១២:១៨]

4 ឆ: ខ្ញុំមើលទៅដូចជាមិនស្មើទេ ពួកមូលដ្ឋានអីចឹងទៅ គេហូបរាងក្រែលបន្តិចទៅ ហើយពួកខ្ញុំ
5 ថ្មីអីចឹងទៅ ក៏រាងបន្ថយបន្តិចអីចឹងទៅ។

6 ស: ចុះលោកស្រីអាច<និយាយដូច្នោះ>បាន<>សំអាងទៅលើអីដែរ? <តើ>លោកស្រីឃើញ
7 ផ្ទាល់ភ្នែក<នូវស្ថានភាពបែបនោះដោយរបៀបណា>?

8 ឆ: ខ្ញុំហូបហើយ ខ្ញុំឃើញ។

9 ស: តើលោកស្រីអាចឃើញ<>ថាលោកស្រីបានទទួលរបបអាហារតិចជាងអ្នកដទៃហ្នឹង
10 ដោយរបៀប<ណាដែរ>?<>

11 ឆ: បើខ្ញុំនៅហូបហ្នឹង ថាមិនឃើញ។ ខ្ញុំហូបនៅជាមួយ តុជាមួយតែគ្នាហ្នឹង។ ប៉ុន្តែគេក្រុម --
12 គេអង្គុយតុអីចឹងទៅ ហើយខ្ញុំអង្គុយតុខាងជិតហ្នឹងទៅ ឃើញ។

13 ស: សូមលោកស្រីជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថែមបន្តិចបានទេថា<លោកស្រីដឹងដោយរបៀប
14 ណា?> តើមានអ្នកដែលទទួលបានបាយច្រើន សម្លច្រើនជាងអ្នកដទៃ ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេចដែរ? សូម
15 លោកស្រីរៀបរាប់ឲ្យបានរាងលម្អិតបន្តិចមើល។

16 [១៤:១៤:០៤]

17 ឆ: លម្អិតថាម៉េច បើច្រើនក៏វាមិនច្រើនប៉ុន្មានដែរ គេច្រើនលើយើងបន្តិចបន្តួចហ្នឹង ហើយ
18 គ្រាន់តែហូបបបរ ហូបអីហ្នឹងទៅ ជួនកាលហូបមិនផ្គត់អីចឹងទៅ ក៏ខ្ញុំទឹកភ្នែកអីចឹងទៅ ដើរចេញទៅ
19 ហូបហើយ ប៉ុន្តែមិនឲ្យគេឃើញ។

20 ស: ចុះតើអ្នក<>ចែកបាយហ្នឹងអាច<>សម្គាល់បានថា <តើនរណា>ជាប្រជាជនថ្មី អ្នក
21 ណាជាប្រជាជនមូលដ្ឋាន? <តើ>ជាក់ស្តែង<គេអនុវត្តដូចម្តេចដែរ>?

22 ឆ: គាត់ស្គាល់។ យាយតុញ្ច ហ្នឹងគាត់ស្គាល់។ គាត់អ្នកដាំស្ល យាយតុញ្ច នុំង។

23 ស: អីចឹងតើ យាយតុញ្ច<>គាត់ធ្វើយ៉ាង<ដូចម្តេច>?

24 ឆ: ដួសចែកអីចឹងទៅ។ ដួសចែកដាក់លើតុអីចឹងទៅ ដល់ម៉ោងនាំគ្នាទៅហូបអីចឹងទៅ។

25 ស: ខ្ញុំសូមបន្តចូលទៅប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត លោកស្រី<ដើមបណ្តឹង>។ បើខ្ញុំ<ស្តាប់>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មិនច្រឡំទេ លោកស្រីបានឆ្លើយថា ប្តីរបស់លោកស្រី<នៅពេលមួយក៏>បានបាត់ខ្លួន<ទៅ>។ តើ
2 លោកស្រី<>បានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្តីលោកស្រីដែរទេ?

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបានឃើញទេ ឲ្យប៉ុន្តែគេឲ្យប្តីខ្ញុំហ្នឹង -- នាងខ្ញុំហ្នឹងទៅដឹកស្រូវ អីចឹងថា យក
4 ទៅដាល់ -- យកមកដាល់អំបុកចែកគ្នាហូប។ ហើយដល់រួចទៅស្រាប់ប្តីខ្ញុំទៅបាត់អីចឹងទៅ បាត់មិនដឹង
5 ទៅអីណាមកអីណាអីចឹងទៅ មិនដឹងថាគេយកទៅអីណា បានជាខ្ញុំនឹកឃើញស្តាយប្តីខ្ញុំហ្នឹងណា។ មិន
6 ដឹងគេយកទៅសម្លាប់នៅកន្លែងណា។

7 [១៤:១៦:៥៤]

8 ស៖ ខ្ញុំដឹងហើយ កាលណាសួរពីបញ្ហានេះ គឺថាលោកស្រីមានអារម្មណ៍មិនស្រួលទេ។ ប៉ុន្តែ
9 លោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ លោកស្រីថា “គេយក<>ទៅបាត់”ហ្នឹង<។> តើលោក
10 ស្រីចង់មានន័យថាម៉េចហ្នឹងពាក្យថា “យកខ្លួនទៅបាត់”<ហ្នឹង>?

11 ឆ៖ មានន័យថាម៉េច មានតែប្តីខ្ញុំគេយកទៅណាបាត់ហ្នឹង មានតែយកទៅសម្លាប់ចោល បើ
12 មិនឃើញផង។ មកតែរទេះគោវិញ ទៅប៉ុន្មានរទេះបាត់ទាំងអស់។

13 ស៖ តើលោកស្រី<ពិតជា>ចាំទេ លោកស្រីមានបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកទេ<ថា>មាន
14 ឃើញ<គេ>នាំខ្លួន<ប្តី>លោកស្រី <>ចាប់ខ្លួនប្តីលោកស្រី <និងបណ្តើរគាត់>ទៅកន្លែងណាមួយ
15 ដែល<គេមិនស្គាល់ដែរឬទេ>?

16 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំអត់ឃើញទេ។ ឲ្យគាត់ហ្នឹងទៅដឹកស្រូវពូជហ្នឹង ស្រាប់តែទៅនឹងវាឃើញតែ
17 រទេះគោមកវិញ តែប្តីខ្ញុំអត់ឃើញ រទេះទៅប៉ុន្មានហ្នឹង អត់ឃើញមកទាំងអស់គ្នា បាត់ទាំងអស់ រហូត
18 ដល់ខ្ញុំបែកហ្នឹង ខ្ញុំរត់មកហ្នឹងបាត់រហូត។

19 ស៖ ហើយនេះ គឺជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ ដើម្បីបញ្ជាក់ថា លោកស្រីមិនបានឃើញ
20 ដោយផ្ទាល់ភ្នែក<> នូវអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះប្តីលោកស្រី<ទេ> ក្រៅតែពីថាថ្ងៃមួយគាត់បាន
21 ចេញទៅហើយអត់បានឃើញត្រឡប់មក<ផ្ទះ>វិញ<ប៉ុណ្ណោះ>។ អីចឹងមែនទេ?

22 ឆ៖ បាទ ចេញទៅអត់ឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។ ធ្លាប់តែនៅ ដល់តែពេលហូបបាយហូបទឹក
23 អីមកមូលគ្នា ហូបសហករណ៍។

24 [១៤:១៩:០០]

25 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកស្រី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 មានសំណួរត្រូវសួរទេ ហើយបើត្រូវសួរ តើចំណាយពេលប្រហែលប៉ុន្មានទៅលោកមេធាវី?

4 **លោក គង់ សំអុន៖**

5 បាទ មានសំណួរលោកប្រធាន ប្រហែលជាអាច១៥នាទី។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
8 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី ខ្លះម្ភៃនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ ហើយ
9 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និង អ្នកជំនាញ
10 ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិក
11 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងដែលគាត់ថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនានៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ នៅ
12 វេលាម៉ោងបីខ្លះម្ភៃនាទី។

13 សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:២០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៤០ នាទី)

17 [១៤:៤០:៥៥]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 អង្គុយចុះ!

20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
21 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

22 សូមអញ្ជើញ!

23 **លោក គង់ សំអុន៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

25 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមជម្រាបសួរអ្នកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទេដើម្បីសួរអ្នកស្រី
2 បន្ថែម។ មុននេះបន្តិចនៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងបានសួរអ្នកស្រីអំពីទីកន្លែងកំណើតរបស់អ្នក
3 ថាអ្នកស្រីកើតនៅ -- ជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ឬកើតនៅកម្ពុជាក្រោម? អ្នកស្រីបានឆ្លើយថា អ្នកស្រីជាខ្មែរ
4 កម្ពុជាទេ មិនមែនជាខ្មែរក្រោមនោះទេ។ ខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីថា តើអ្នកស្រីបានដឹងពីទម្រង់ឯកសារមួយ
5 ដែលមានលេខ D22/3205 ដែលជាទម្រង់បែបបទព័ត៌មានរបស់ជនរងគ្រោះរបស់អ្នកស្រី ដែល
6 បញ្ជាក់ថា អ្នកស្រីមានសញ្ជាតិជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។ តើអ្នកស្រីបានដឹងពីចំណុចនេះដែរទេកន្លែងមក?

7 [១៤:៤២:២៨]

8 **លោកស្រី តាក សាន់៖**

9 **ឆ៖** ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមមិនដឹង បើខ្ញុំនៅកន្លែងហើយ មិនដឹងខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ខ្ញុំហ្នឹងនៅកម្ពុជា
10 ក្រោម។

11 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ថា អ្នកស្រីមានសញ្ជាតិជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ឬមួយក៏ជាខ្មែរ។
12 អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់សាឡើងវិញបានទេ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំជាខ្មែរកម្ពុជាលើ តែ--

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងទម្រង់បែបបទរបស់អ្នកស្រីដែលតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង
15 រដ្ឋប្បវេណីនេះ អ្នកស្រីនៅក្នុងទម្រង់ហ្នឹងគឺមានសរសេរថា សញ្ជាតិកម្ពុជាក្រោម ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។
16 ដូច្នោះហើយបានខ្ញុំសួរថា តើអ្នកស្រីដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាមានព័ត៌មានថាអ្នកស្រីមានសញ្ជាតិជាខ្មែរ
17 កម្ពុជាក្រោមនៅលើទម្រង់របស់អ្នកស្រីទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំឡើងទៅនៅលើ ខ្ញុំនៅក្រោមមែន តែដល់រួចទៅខ្ញុំឡើងនៅទៅលើ នៅស្រុកខ្មែរ
19 ឯលើ។

20 **ស៖** បាទ អ្នកស្រីអីចេះ ខ្ញុំសួរអំពីទម្រង់ទេ ពីទម្រង់លេខឯកសារដូចខ្ញុំបានជម្រាបជូនអំពីវិញ
21 នេះ ពីព្រោះនៅក្នុងទម្រង់ហ្នឹងមានសរសេរដាក់ថា លោកស្រីហ្នឹងជាមានសញ្ជាតិខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
22 ហើយខ្ញុំចង់ដឹងពីចំណុចដែលមានបញ្ជាក់ខ្លះខ្លះនេះ ពីព្រោះលោកស្រីមិនមែនជាអ្នកមានសញ្ជាតិខ្មែរ
23 កម្ពុជាក្រោមទេ។ ប៉ុន្តែក្នុងទម្រង់នោះបែបជាអ្នកស្រីមានសញ្ជាតិខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទៅវិញ។ អីចឹង
24 ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាមានព័ត៌មានបែបនេះ? អ្នកស្រីស្តាប់បានទេ?

25 [១៤:៤៤:២៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ:** ចាស ស្តាប់បាន តែខ្ញុំសញ្ជាតិនៅស្រុកក្រោម ដល់រួចទៅខ្ញុំមកនៅស្រុកលើ នៅរហូត
2 អីចឹងទៅដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។

3 **ស:** បាទ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់បន្ថែមថា នៅពេលដែលលោកស្រីនៅប្រទេសវៀតណាមនោះ
4 លោកស្រីមានសញ្ជាតិជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ឬមួយយ៉ាងម៉េច? លោកស្រីអាចជម្រាបបានទេ?

5 **ឆ:** ដល់ខ្ញុំមកដល់នៅឯលើទៅ ខ្ញុំដាក់សញ្ជាតិឯលើទៅ សព្វថ្ងៃហ្នឹង តែខ្ញុំកើតនៅឯក្រោម
6 នោះ។

7 **ស:** បាទ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា អ្នកស្រីធ្លាប់ប្រើសញ្ជាតិជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទេ កន្លងមក
8 ក្នុងជីវិតរបស់អ្នកស្រី?

9 **ឆ:** ចាស ធ្លាប់ៗ ប្រើសញ្ជាតិវៀតណាម។

10 **ស:** ជាសញ្ជាតិវៀតណាមមិនមែនសញ្ជាតិខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទេ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់
11 ម្តងទៀតមើល?

12 **ឆ:** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

13 [១៤:៤៦:០៣]

14 **ស:** សូមអ្នកស្រីឆ្លើយ ព្រោះអម្បាញ់មិញអត់បានចូលក្នុងប្រព័ន្ធបកប្រែបាទ។

15 **ឆ:** ខ្ញុំសញ្ជាតិកម្ពុជាក្រោម។

16 **ស:** បាទ បញ្ជាក់បន្ថែមនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកស្រីដែលមានលេខក្នុងឯកសារ
17 D22/3205 ដដែលហ្នឹង។ លោកស្រីមានស្រុក -- នៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណនេះលោកស្រីមានស្រុក
18 កំណើតនៅភូមិប្រាល ឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។ ចុះហេតុអ្វីបានជាអ្នកស្រីដាក់ស្រុកកំណើត
19 នៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខុសពីការពិតរបស់អ្នកស្រីអីចឹង?

20 **ឆ:** ទេ អង្គាល់នោះ ម៉ែខ្ញុំគាត់ដាក់ហ្នឹង មិនដឹងគាត់ដាក់ឱ្យជាម៉េច ដាក់ -- គាត់ចុះសញ្ជាតិ
21 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណហ្នឹង។ ខ្ញុំនៅតូចដែរ ខ្ញុំមិនសូវដឹងប្រវត្តិគាត់ធ្វើ។

22 **ស:** បាទ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដែលខ្ញុំនិយាយនេះ គឺជាអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណថ្មីនៃព្រះរាជាណាចក្រ
23 កម្ពុជា។ បាទ ក្នុងនេះគឺមានចុះហត្ថលេខានៅក្នុងឆ្នាំ -- នៅថ្ងៃទី១៧ ខែ៧ ឆ្នាំ២០០២ ដូច្នោះ វាជារយៈ
24 ពេល ១២ឆ្នាំកន្លងទៅ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធររាជធានីភ្នំពេញ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ថា កាលនោះ
25 អ្នកស្រីនៅកុមារតូច ឬមួយអ្នកស្រីធំហើយ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៤៨:២២]

2 ឆ: ខ្ញុំធំហើយ ធំដឹងក្តីហើយ។

3 ស: បាទ អីចឹងអ្នកណាអ្នកធ្វើអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណហ្នឹង អ្នកស្រី ឬម្តាយអ្នកស្រីអ្នកធ្វើឱ្យ?

4 ឆ: ម្តាយខ្ញុំអ្នកធ្វើឱ្យ។

5 ស: មិនមែនអ្នកស្រីទៅធ្វើខ្លួនទេ អីចឹង?

6 ឆ: ចាស ម៉ែខ្ញុំ។

7 ស: ពីព្រោះទាក់ទងនឹងនីតិវិធីធ្វើអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណនេះ វាត្រូវតែថតរូប ហើយអ្នកស្រីត្រូវទៅ
8 ថតរូប ដាក់ពាក្យ មានការសម្ភាសអីទាំងអស់ មិនអាចធ្វើជំនួសបានទេ។

9 ឆ: ខ្ញុំទៅថតរូបទៅថតអីហ្នឹង ខ្ញុំទៅធ្វើ។ និយាយអំមិញខុស។ ខ្ញុំទៅធ្វើខ្លួនឯង សូមទោស។

10 ស: បាទ អីចឹងត្រឡប់ទៅសំណួររបស់ខ្ញុំវិញ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអីបានជាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាង
11 ដូច្នោះ? ពីព្រោះអ្នកស្រីបានឆ្លើយអម្បាញ់មិញថា អ្នកស្រីកើតនៅកម្ពុជាក្រោម នៅស្រុកវៀតណាម
12 ហើយនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកស្រីថា កើតនៅប្រទេសកម្ពុជាវិញ នៅភូមិព្រាល ឃុំសោម
13 ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ?

14 [១៤:៥០:០៧]

15 ឆ: អ៊ី! ខ្ញុំកើតនៅភូមិព្រាល ហើយកើតនៅស្រុកយួន ដូចកើតនៅ -- ខ្ញុំកើតនៅភូមិព្រាល
16 ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ កាលនោះ។

17 ស: បាទ អីចឹងអ្នកស្រីបដិសេធថា អ្នកស្រីមិនមែនកើតនៅប្រទេសវៀតណាមទេ អីចឹងមែន
18 ទេ?

19 ឆ: ចាស ខ្ញុំកើតនៅស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ ខ្ញុំមិនបាននៅកើតនៅស្រុកក្រោមទេ ខ្ញុំសូម
20 ទោស និយាយកាលពីពេលមុនខុស ឥឡូវខ្ញុំសូមទោស ខុស។

21 ស: បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីចាំបានទេថា អ្នកណាជាអ្នករៀបចំទម្រង់បែបបទរបស់ អ្នក
22 ស្រីហ្នឹង?

23 ឆ: ទម្រង់បែបបទយ៉ាងអាម៉េចទេ មិនដឹងផង។

24 ស: ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានរបស់ជនរងគ្រោះដែលមានឯកសារ D22/3205 អ្នកស្រីចាំទេ?

25 ឆ: ចាំ គេធ្វើឱ្យខ្ញុំនៅជិតខាងហ្នឹងគេធ្វើឱ្យ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ្នកស្រីស្គាល់ឈ្មោះគេទេ?

2 **ឆ៖** ស្គាល់។

3 **ស៖** ឈ្មោះអី?

4 **ឆ៖** ឈ្មោះ ញ៉ាន់។

5 [១៤:៥២:១២]

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំលើកអម្បាញ់មិញ ទម្រង់បែបបទរបស់អ្នក
7 ស្រីហ្នឹង នៅចំណុចកន្លែងចុះហត្ថលេខាជាសាក្សី មានឈ្មោះ ចៅ នី។ តើលោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះ ចៅ នី
8 ហ្នឹងទេ?

9 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង ចៅ នី ហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនបានដឹងផង។

10 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់សូមជម្រាបលោកស្រីថា នៅក្នុងទម្រង់របស់លោកស្រីហ្នឹង ឈ្មោះ ចៅ នី
11 ហ្នឹងបានចុះហត្ថលេខា ក្នុងនាមជាសាក្សីក្នុងការបំពេញទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះរបស់អ្នក
12 ស្រី។ អ៊ីចឹងអ្នកស្រីអត់ដែលបានជួប ចៅ នី ហ្នឹងដោយផ្ទាល់ទេ ឬមួយក៏អ្នកស្រីភ្លេច? អ្នកស្រីអាច
13 ឆ្លើយបានទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំ នាងខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ ចៅ នី ហ្នឹងផង មិនដឹងមុខអាម៉េចអីអាម៉េចផង នាងខ្ញុំអត់ ស្គា
15 ល់។ ខ្ញុំក៏មិនដែលឃើញ។

16 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនលោកស្រីថា ចៅ នី ហ្នឹងគាត់ធ្លាប់មកធ្វើ ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះ
17 មុខអង្គជំនុំជម្រះនេះរួចហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ក្នុងនាមជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អ្នកស្រី
18 អាចមានការចងចាំទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មានរបស់លោក ចៅ នី នេះដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនស្គាល់ផង ហើយម៉េចបានខ្ញុំទាក់ទងម៉េចបានទៅ បើខ្ញុំមិនដែលស្គាល់។

20 [១៤:៥៤:១៤]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 លោកមេធាវី ដូចគួរតែផ្តោតទៅលើការផ្តែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹង
23 រដ្ឋប្បវេណីទៅបានហើយ ដូចជាឆ្ងាយពេកពីអ្វីដែលយើងកំពុងតែធ្វើដំណើរការសវនាការនាពេលនេះ។

24 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន**

25 **ស៖** បាទ ខ្ញុំតទៅប្រធានបទមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងសំណង។ នៅក្នុងឯកសារ D25/3205

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ក្នុងទំព័រចុងក្រោយ ខ្ញុំសូមអានជូន ខ្ញុំជឿថានៅក្នុងភាសាអង់គ្លេសដែលមានតែមួយទំព័រនោះគឺនៅផ្នែក
2 ខាងចុងគេបំផុត។ សូមដកស្រង់៖ “ក្នុងពាក្យបណ្តឹង ខ្ញុំសូមទាមទារសំណងផ្លូវចិត្ត និងទ្រព្យសម្បត្តិ
3 ដែលបានបាត់បង់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមដូចជា ផ្ទះ គោ ក្របី។ល។” ខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីថា តើអ្នកស្រីនៅ
4 ប្រកាន់ជំហរក្នុងការទាមទារទៅលើសំណងជាលក្ខណៈឯកជនបែបនេះទៀតទេ ក្នុងពេលឥឡូវនេះ?

5 **លោកស្រី តាក សាន់៖**

6 **ឆ៖** ទាមទារអី បើឱ្យក៏យកទៅ បើមិនឱ្យក៏មិនដឹងធ្វើម៉េចដែរ បើបាត់បង់ទៅហើយ មិនដឹង
7 ទាមទារថាម៉េចទេ។

8 [១៤:៥៦:១២]

9 **ស៖** អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ជាងនេះបានទេ ថាអ្នកស្រីទាមទារ ឬក៏បោះបង់ចោល
10 ជំហរចាស់របស់ទាមទារ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចង់ទាមទារអីទេ ចង់ទាមទារឱ្យបានប្តីខ្ញុំ ខ្ញុំស្តាយប្តីខ្ញុំពេក កូនប្តី។

12 **ស៖** បាទ អ្នកស្រីមិនចង់ឆ្លើយ ឬមួយយ៉ាងម៉េចក្នុងសំណួរនេះ? បើអ្នកស្រីយល់ថាមិនចង់
13 ឆ្លើយ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមនេះ។

14 **ឆ៖** មិនដឹងទាមទារថាម៉េច បើបាត់ទៅហើយ។

15 **ស៖** មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរនេះ ដោយសារនៅក្នុងទម្រង់បែបបទរបស់អ្នកស្រីហ្នឹងបានបញ្ជាក់
16 ដូចបានខ្ញុំអានជូនអំពីប្តីហ្នឹង អ្នកស្រីទាមទារផ្ទះ គោ ក្របី ជាដើម ណា ដែលបានបាត់បង់ក្នុងរបប
17 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ អ៊ីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា អ្នកស្រីនៅប្រកាន់ជំហរទាមទារបែបនេះ ឬមួយក៏
18 អ្នកស្រីបញ្ឈប់ការទាមទារ?

19 **ឆ៖** មិនដឹងទាមទារអីទេ បើស្លាប់បាត់បង់ទៅហើយមិនដឹងទាមទារថាម៉េចទេ ខ្ញុំមិនចេះ។

20 [១៤:៥៧:៥៥]

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ អរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោកស្រី តាក សាន់។ ការថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោក
25 វេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាទកម្មដែលលោកស្រីអះអាងថា លោកស្រីបានទទួលរងក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ធិបតេយ្យបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយលោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅ
2 ណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកស្រីធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅវិញប្រកប
3 ដោយសុវត្ថិភាព។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារ
4 សាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនសាក្សី តាក សាន់ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណា
5 ដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

6 ដោយឡែកលោកស្រីបុគ្គលិករបស់អង្គការ ជី.ភី.អូ អង្គុយនៅទីនោះដដែលចុះ រង់ចាំធ្វើសវនា
7 ការបន្តស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-
8 TCCP-985។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-985 មកកាន់
9 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[១៥:០០:១៤]

12 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

13 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 ស៖ សួរស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

15 លោក អៀម យេន៖

16 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ អៀម យេន។

17 ស៖ អរគុណលោកស្រី អៀម យេន។ តើលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកស្រីចាំដែរឬ
18 ទេ?

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃទី៨ ខែ៩ ឆ្នាំ១៩៧០។ បើតាមជាអាយុខ្ញុំពិត ឆ្នាំ១៩៦៨។

20 ស៖ អរគុណ ហើយសព្វថ្ងៃនេះ តើលោកស្រីរស់នៅទីកន្លែងណា?

21 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃនេះ ខ្ញុំរស់នៅភូមិទួលពង្រ ឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។

22 [១៥:០១:១៨]

23 ស៖ អរគុណ ហើយលោកស្រីប្រកបមុខរបរស្មើអ្វីដែរ?

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមុខរបរស្មើសព្វថ្ងៃនេះ ធ្វើស្រែ។

25 ស៖ តើឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រី គាត់ឈ្មោះអី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឆ: ចាស ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ម ប្រុស។

2 ស: ចុះម្តាយបង្កើតរបស់លោកស្រី គាត់ឈ្មោះអី?

3 ឆ: ម្តាយបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ អៀម -- អំ! អូប យេន។

4 ស: ចុះប្តីរបស់លោកស្រី គាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

5 ឆ: ចាស ប្តីរបស់នាងខ្ញុំឈ្មោះ សំ អុន ហើយនាងខ្ញុំមានកូនប្រាំពីរនាក់។

6 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

7 បាទ អរគុណ។ បន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសក្នុងការតាំងសំណួរ ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ពាក់ព័ន្ធ
9 ជាមួយនឹងស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលគាត់បានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជា
10 ប្រជាធិបតេយ្យ។ សូមអញ្ជើញ!

11 [១៥:០២:៣៩]

12 លោក ឡោ ជុនធី:

13 បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយខ្ញុំបាទនៅពេល
14 នេះ សូមជម្រាបសួរលោកស្រី អៀម យេន។

15 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

16 សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី:

17 ស: សំណួរទី១ ដែលខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរ ថាតើលោកស្រី អៀម យេន កាលពីឆ្នាំ១៩៧៥ នោះគេ
18 បានបញ្ជូនលោកស្រីពីខេត្តណាទៅខេត្តណា? ឬមួយពីភូមិណាទៅភូមិណាដែរ?

19 លោកស្រី អៀម យេន:

20 ឆ: ចាស ឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបានមកនៅភូមិ -- គេបានបញ្ជូនខ្ញុំមកពីភូមិទួលពង្រ ឃុំសោម ស្រុក
21 គីរីវង់ហ្នឹង មកនៅភូមិត្រពាំងធំខាងជើង ស្រុក -- ឃុំត្រាំកក់ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

22 ស: បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកស្រីត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅក្នុង ឲ្យទៅធ្វើ
23 ការនៅក្នុងកងអ្វីដែរឬទេ?

24 [១៥:០៤:១៩]

25 ឆ: ចាស កាលពីឆ្នាំ១៩៧៦ គេបានបញ្ជូនខ្ញុំឲ្យទៅនៅភូមិទួលគ្រួសមួយ ហើយពេលនោះ គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានបំបែកខ្ញុំចេញពីឪពុកម្តាយឲ្យទៅធ្វើការ។ ទៅធ្វើការអីចឹង គេឲ្យខ្ញុំហ្នឹង ទៅកាប់ដី ទំនប់ទួលគ្រួស
 2 ហ្នឹង។ ឧបមាថាអីចឹង គេចែកចេញជាប្រាំក្រុម ក្នុងមួយក្រុមហ្នឹងវាមាន១០នាក់ មួយកងមាន៥០នាក់
 3 អីចឹង គេឲ្យខ្ញុំទៅជីក។ ជីកអីចឹង មនុស្សក្មេងហ្នឹង ឧបមាថា ១០នាក់ហ្នឹង ធ្វើម៉េចជីកឲ្យបាន១០ម៉ែត្រ
 4 គូប បើសិនជាមនុស្សចាស់វិញ ១០នាក់១៥ម៉ែត្រគូប។ ហើយគេឲ្យនាងខ្ញុំហ្នឹងទៅជីក។ បើសិនជាបាន
 5 អាហ្នឹងអត់អីទេត្រូវផែនការ បើសិនជាមិនបាននឹងធ្វើបាបនាងខ្ញុំហ្នឹងបង្អត់អាហារ វាយនាងខ្ញុំ។ ដល់
 6 ពេលនោះ នាងខ្ញុំហ្នឹងក៏ទៅធ្វើអីចឹង ធ្វើដូចថា យូរទៅធ្វើមិនបាននាងខ្ញុំហ្នឹងក៏រត់មករកឪពុកម្តាយ
 7 អីចឹងនៅឆ្នាំដល់ពេលចុងឆ្នាំ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៧ គេឲ្យនាងខ្ញុំហ្នឹងដើររើសអាចម៍គោ រើសអាចម៍ជ្រូកអីចឹង។
 8 នាងខ្ញុំក៏ធ្វើមិនបាន។ ព្រោះអីពេលនោះ ខ្ញុំនៅក្មេងអាយុទើបតែតិចដែរហ្នឹង ខ្ញុំក៏មានការនឹកម៉ែនឹកឪ
 9 អីចឹងខ្ញុំក៏ល្ងាចរត់មកផ្ទះ។ ខ្ញុំល្ងាចរត់មកអីចឹង គេតាមមកចាប់ខ្ញុំយកទៅ យកទៅគេវ៉ែខ្ញុំ ហើយគេជីកដី
 10 កប់ ជីកកប់ខ្ញុំរយៈពេលប្រហែលជា២ម៉ោង ឬ៣ម៉ោងអីចឹង បានហើយគេព្រមានខ្ញុំទៀតថា “នាងឯង
 11 ឈប់ធ្វើអីចឹងទៀតណា តែធ្វើអីចឹងទៀតថ្ងៃក្រោយគេសម្លាប់ហើយ”។ ដល់ពេលអីចឹង នាងខ្ញុំក៏ស្រែក
 12 ទឹក បាយក៏ឃ្លាន ហើយអាវាងកាយខ្ញុំហ្នឹងគេកប់ ខ្ញុំដកដង្ហើមសឹងមិនចង់រួច ខ្ញុំសឹងតែស្លាប់មួយភ្លែត
 13 ហ្នឹង។ ខ្ញុំស្រែកហៅម៉ែៗក៏មិនឃើញមកជួយ ឪពុកក៏មិនឃើញមកជួយ ដល់អីចឹងខ្ញុំថា ខ្ញុំមានតែសេចក្តី
 14 -- គ្មានសេចក្តីសុខទេ មានតែសេចក្តីទុក្ខប៉ុណ្ណឹង។

15 [១៥:០៦:៤៧]

16 ដល់រួចពេលនោះទៅ ខ្ញុំនឹងក៏គេយកមកកងវិញ។ គេឲ្យខ្ញុំហ្នឹងធ្វើការវិញដែលពេលក្រោយពី
 17 គេជីកខ្ញុំកប់គេលែងឲ្យធ្វើការដែរ ប៉ុន្តែគេព្រមានខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំក៏ខ្លាចៗអីចឹង។ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ ហ្នឹងគេឲ្យខ្ញុំ
 18 ធ្វើការទៀតហើយ ធ្វើអីចឹងដែល ឲ្យកាប់អាទន្ត្រានខែត្រហ្នឹងយកមកលាយជាមួយអាណាមកយើង
 19 អាទិក ហើយនិងទឹកនោមយើងហ្នឹងលាយធ្វើជីជាមួយដីដំបូក ដល់ពេលលាយអីចឹងគេដាក់ខាបពីរក្នុង
 20 ផ្ទះហ្នឹង។ ផ្ទះមួយរាងទ្រុឌទ្រោមដែរហើយ គេឲ្យដាក់លាមកទឹកមួយចំហៀង លាមកគោកមួយ
 21 ចំហៀង។ គេឲ្យសែងចុះក្នុងមួយក្រុមអីចឹង ចំនួនជា១០នាក់អីចឹងគេឲ្យសែងមួយពាងអីចឹងបួនៗនាក់។
 22 ដល់ខ្ញុំសែងចុះមកអីចឹង ដល់រួចខ្ញុំរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំជញ្ជប់ពេក ខ្ញុំធ្វើមិនបានខ្ញុំរត់កងទៀតហ្នឹង ខ្ញុំរត់កង
 23 រត់ជាពីរលើកបីលើក។ គេតាមចាប់ខ្ញុំមកធ្វើបាបអីចឹង។ ដល់រួចទៅខ្ញុំហ្នឹង គេឲ្យទៅរើសអាចម៍គោ
 24 ទៀតហើយ ទៅតាមសហករណ៍គេ គេហៅថា សហករណ៍។ អាចម៍ជ្រូក ខ្ញុំអង្គុយចាំអាជ្រូកមួយដុះ
 25 អាចម៍យូរពេក ខ្ញុំឃើញពូមួយនោះ គាត់មកអីចឹង គាត់បររទេះមកៗអីចឹង គាត់ដឹកដំឡូងមក។ ខ្ញុំក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃ្លានពេកខ្ញុំអង្គុយចាំហើយ ខ្ញុំក៏លួចបាយជ្រូកគេនុងហូបបន្តិចទៅ។ ដល់អីចឹងខ្ញុំអង្គុយចាំមើលយូរពេក
 2 ខ្ញុំក៏លូកដៃហ្នឹងរត់ទៅតាមរទេះគោពូនុង ក៏លួចហូតដំឡូងនុងបានជាប្រហែលជាបីគល់ទេ។ ដល់
 3 អីចឹងគេ ក្រឡេកមកអីចឹងគេឃើញខ្ញុំទាន់ ដល់ឃើញខ្ញុំទាន់ ក៏លើកខ្ញុំហ្នឹងបោះទៅលើរទេះគោនុង។
 4 ដល់បោះទៅអីចឹងហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏ទៅដើរចុះមកៗអីចឹង គេនុងក៏បោះខ្ញុំទៅលើហ្នឹងទៀត លែងឲ្យខ្ញុំ
 5 រើៗ ដល់ទៅដល់ថា ការដ្ឋានៗនុង អាហ្នឹងនៅទំនប់តាគុយ ខ្ញុំដឹងថា តាគុយ អីចឹងព្រោះអីខ្ញុំមិនដឹងឆ្នាំ
 6 អា ដូចថា ភូមិឃុំអីទេពេលនោះ។ អីចឹងគេសួរថា “នាងឯងនៅកងណា?” អីចឹងណា។ ខ្ញុំក៏ថា “ខ្ញុំនៅ
 7 ទំនប់តាគុយ”។ ខ្ញុំនៅទំនប់តាគុយ អីចឹងគេហ្នឹងក៏ប្រាប់ប្រធានក្រុមខ្ញុំហ្នឹងមក ឲ្យមកយកៗខ្ញុំហ្នឹងមាន
 8 ប្រធានកងមួយ ប្រធានក្រុមពីរ។ ដល់មកយកខ្ញុំទៅៗ ខ្ញុំស្មានតែយកខ្ញុំអត់ឲ្យធ្វើអី ពេលយកខ្ញុំទៅអីចឹង
 9 ស្រាប់តែហៅខ្ញុំហ្នឹងឡើងលើផ្ទះៗក៏គេចាប់ផ្តើមចងខ្ញុំហើយ ប៉ុន្តែទន្ទឹមចងខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំរើសអាចម៍ជ្រូកវា
 10 មានបីនាក់ ប៉ុន្តែពីរនាក់នោះ ឈ្មោះគេ មីណាត អីចឹងទៅគេអត់បានលួចទេ។ គេនៅចាំរើសអាចម៍ជ្រូក
 11 ដល់ពេលខ្ញុំលួចអីចឹងមកគេចាប់មកតែម្តងឯងហ្នឹង។ ដល់គេចងហើយគេហៅពីរនាក់នោះមកទៀត ថា
 12 ដំណើរទៅជាមួយគ្នា។ ដល់គេចងខ្ញុំហ្នឹងក៏គេចាប់ផ្តើមចង គេចងជើងខ្ញុំហ្នឹងជាប់គ្នា ហើយដល់ដៃខ្ញុំ
 13 ហ្នឹងគេចងទៅក្រោយ ហើយខ្ញុំមានសក់ក្បាលបន្តិច អាបង្អួច អាចម្រឹងបង្អួចហ្នឹងចងសក់ខ្ញុំអីចឹងជាប់
 14 អាចម្រឹងបង្អួចនោះមួយថ្ងៃ។ ដល់ពេលអីចឹង ខ្ញុំស្រែកទឹក ស្រែកទឹកពេកខ្ញុំថា ចុះអង្គាល់ហ្នឹងខ្ញុំហៅមិត្ត
 15 បង “មិត្តបងអ្នក! ខ្ញុំសូមទឹកហូបបន្តិចមក” ក៏គេធ្វើមិនឮ ហើយហេរក៏ហេរ គេបង្អត់អាហារខ្ញុំហ្នឹង
 16 អត់មានឲ្យអីហូបឯណា។ ខ្ញុំហេរអីចឹង ទៅម្តងមិនឮពីរដងមិនឮ ដល់ប្រហែលបីដងអីចឹង ខ្ញុំថា “មិត្ត
 17 បង ខ្ញុំសុំទឹកបន្តិចមក” ដល់ខ្ញុំថា សុំហូប គេយកទឹកហ្នឹងមកបញ្ជាក់ខ្ញុំអីចឹងណា បញ្ជាក់ខ្ញុំល្អក៏សឹង
 18 ដាច់ខ្យល់ស្លាប់មួយភ្លែតហ្នឹង។ បញ្ជាក់ទឹកខ្ញុំហើយអីហើយអីចឹង ក៏គេចងតទៅទៀត ដល់ពេលនេះ
 19 ប្រធានកងហ្នឹងគេឲ្យប្រធានក្រុមហ្នឹង គេយករំពាត់មួយហ្នឹង មិនឫស្សីទេ ខ្ញុំមើលរំពាត់ហ្នឹងខ្ញុំមើលរាង
 20 ដូចថាមិនឃើញដែរ រាងស្អុងៗ ព្រោះអីគេចងខ្ញុំទៅអីចឹងហើយហ្នឹង ខ្ញុំមើលទៅខ្ញុំថាដូចពីរពុំងឈើមួយ
 21 ប្រហែលជាប៉ុនមេដៃ គេយកមកដល់អីចឹងវែពោះខ្ញុំខ្លាចៗ ហើយវែជើងខ្ញុំ ហើយព្រមានថា “ថ្ងៃក្រោយ
 22 ឈប់ដើរលួចអីចឹងទៀត” ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏ឆ្លើយថា “ចាស”។ អីចឹងទៅជិតដល់ពេលយប់ ពេលក្រុម
 23 កុមារមកពីធ្វើការវិញអីចឹង ខ្ញុំហ្នឹងក៏ជំនុំគ្នាបីនាក់ថា “តោះឥឡូវយើងសុំគេបត់ជើងធំតោះ!” ដល់សុំ
 24 អីចឹងពីរនាក់នោះគេអត់ហ៊ានសុំទេ ខ្ញុំក៏សុំថា “មិត្តបងឆ្លើយមិត្តបង! ខ្ញុំសូមបត់ជើងធំបន្តិច ខ្ញុំរាក
 25 បត់ជើងធំណាស់” ថាអីចឹង ពីរដងក៏គេស្រាយទៅ។ ហើយខ្ញុំក៏បានជំនុំគ្នាទៀត ខ្ញុំថា “អ្នក! យើងគេចង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាប់អីចឹង យើងមកបត់ជើងធំ យើងធ្វើសំងំឲ្យបានយូរបន្តិចទៅ ឲ្យដៃយើងបាត់ហើម មើលដៃខ្ញុំនេះ
 2 ហើមមាំណាស់” ខ្ញុំនិយាយមិនទាន់រួចពីមាត់ហ្នឹងផង ស្រាប់តែគេហៅខ្ញុំហ្នឹងឡើងទៅទៀត ឡើងទៅ
 3 ចងលើផ្ទះហ្នឹងទៀត ចងទាំងបីអីចឹងទៀត ដូចដើមដដែល។

4 [១៥:១១:៥២]

5 ដល់តែពេលយប់ ពេលថាយប់ពេលកងកុមារមកពីធ្វើការក្រុមជាមួយគ្នា ពួកខ្ញុំហ្នឹងអីហ្នឹង មក
 6 ពីធ្វើការវិញអីចឹង គេក៏មើលឃើញពួកខ្ញុំបីហ្នឹងចងនៅលើផ្ទះដែរ។ ដល់អីចឹងយប់ឡើងគេស្រាយពួកខ្ញុំ
 7 ស្រាយពួកខ្ញុំស្មានតែស្រាយឲ្យនេះរួចថាជាធម្មតាអត់មានអី ស្រាយហើយអីចឹងក៏គេហៅពួកខ្ញុំហ្នឹងចូល
 8 អង្គប្រជុំ។ អង្គប្រជុំមានកុមារដូចគ្នាអីចឹង គេថា ពេលយប់ហ្នឹងប្រជុំ ៗកុមារគ្នាឯងអ្នកគេធ្វើការ ដូច
 9 ថាធ្វើការសកម្មអីចឹង គេមកថា “ខ្ញុំសូមទិតៀន ហើយស្វ័យទិតៀនអ្នកណាដែលបានធ្វើខុសត្រូវទទួល
 10 កំហុស” ហើយខ្ញុំហ្នឹងដឹងខ្លួន ក៏ខ្ញុំឡើង ខ្ញុំថា “សូមទទួលកំហុស ថ្ងៃមុខថ្ងៃក្រោយខ្ញុំលែងធ្វើអីចឹងទៀត
 11 ហើយ ខ្ញុំក៏បាននិយាយអីចឹង”។ ដល់ពេលអីចឹងទៅ ក៏គេឲ្យខ្ញុំហ្នឹងធ្វើការធម្មតាអីចឹងវិញទៅ។ ខ្ញុំធ្លាប់
 12 តែមានថា ថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ ពេលនោះពេលជម្លៀសចេញអីចឹងឲ្យកុមារនៅផ្សេង គេតែងតែមានថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ
 13 ២០ ថ្ងៃ៣០ ដល់តែពេលយូរទៅកាត់បន្ថយរឿងទាំងមូលអាហារហ្នឹងអត់មាន ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏ប្រើធ្វើការ
 14 ហួសកម្លាំង ហើយថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ហ្នឹងក៏គ្មានដែរ ខ្ញុំចេះតែរត់ចេះតែអីអីចឹងទៅ។ ដល់ពេលនេះទៅឲ្យខ្ញុំ
 15 ធ្វើការអីចឹងដដែល។

16 **ស:** សូមៗៗ អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានលើកឡើងថា កន្លងទៅគេឲ្យមកជួបម្តាយ មានថ្ងៃ
 17 ១០ មានថ្ងៃ២០។ ចុះហេតុអីបើគេឲ្យជួបថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ហើយ ម៉េចបានរត់ទៅរកជួបម្តាយទៀតបាន?

18 **ឆ:** បាទ មុនឲ្យខ្ញុំថា មានថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ហ្នឹង អីចឹងបានខ្ញុំចង់និយាយថា ពេលនឹងខ្ញុំត្រូវមាន
 19 ថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០។ ដល់តែពេលកាត់បន្ថយពីថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ ថ្ងៃ៣០ហ្នឹងទៅ ខ្ញុំមិនរត់គេចេញ រត់ទៅរកម៉ែ
 20 រកឪ ព្រោះអីខ្ញុំនៅតូច ខ្ញុំត្រូវការឪពុកម្តាយជាការថ្នាក់ផ្ទះមុខ។ អីចឹងហើយខ្ញុំត្រូវរត់ទៅរកគាត់ បើកាត់
 21 បន្ថយខ្ញុំតាំងពីជួបម៉ែឪ តាំងពីហូបចុក។

22 [១៥:១៤:៣៨]

23 **ស:** បាទ ចុះក្នុងជំនាន់ហ្នឹងគេឲ្យលោកស្រីទៅក្នុងកងចល័ត តើនៅក្នុងកងចល័តហ្នឹងមានការ
 24 បង្រៀនអក្សរមានអីដែរឬទេ?

25 **ឆ:** បាទ ជំនាន់នោះអត់មានការបង្រៀនសូត្រអីទេ មានតែការធ្វើពលកម្ម យប់ផ្តាស់កង ថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធ្វើការ។

2 **ស៖** ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងរបបអាហារ ព្រោះមាន -- លោកស្រីបានលើកឡើងថា ពេលទៅរើស
3 អាចម៍គោ ពេលទៅរើសអាចម៍ជ្រូកហ្នឹង ឃើញដំឡូងគេទៅលួចដំឡូងគេ។ ចុះរបបអាហារយ៉ាងដូច
4 ម្តេចដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ពេលខ្ញុំថា ទៅលួចដំឡូងគេ ពេលរើសអាចម៍ជ្រូកនោះ មកពីខ្ញុំបូបចុកអត់មាន
6 គ្រប់គ្រាន់ ខ្ញុំហៅ ខ្ញុំឃ្លាន បានខ្ញុំដាច់ចិត្តទៅលួចដំឡូងគេ។

7 [១៥:១៦:០៨]

8 **ស៖** អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានលើកឡើងថា ពេលដែលលួចដំឡូងគេ ត្រូវគេចាប់ធ្វើទារុណ-
9 កម្ម។ មានន័យថា តើគេធ្វើទារុណកម្មដោយចង់ដៃចង់ដើងអម្បាញ់មិញដែលលោកស្រីបានលើកឡើង
10 ហ្នឹង ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** បាទ ពេលខ្ញុំនិយាយថា ខ្ញុំ -- ធ្វើទារុណកម្មលើខ្ញុំនោះ ពេលហ្នឹងដូចខ្ញុំបាននិយាយថាអីចឹង
12 ខ្ញុំ -- ព្រោះខ្ញុំឃ្លាន ខ្ញុំទៅលួចដំឡូងគេបានគេចាប់ខ្ញុំបោះលើរទេះ។ លើរទេះមក ខ្ញុំរឿងច្បាស់ គេចាប់ខ្ញុំបោះ
13 ទៅទៀតៗហើយ គេក៏យ៉ាងមិនឱ្យខ្ញុំចុះពីលើរទេះគោនោះដែរ ទៅដល់កន្លែងសហការណ៍ហ្នឹងបានគេ
14 ហៅប្រធានកង ប្រធានក្រុមមកយកខ្ញុំទៅចងវាយធ្វើបាបខ្ញុំពេលនោះ។

15 **ស៖** ចុះតើការបែកលំនៅពីឪពុកម្តាយហ្នឹង យើងបែកតាំងពីក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ មក ឬមួយក្រោយ
16 មកទៀត? ហើយការបែកហ្នឹង បែករហូតក្នុង -- រហូតទៅដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ តែម្តង ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

17 **ឆ៖** បាទ ការបែកពីឪពុកម្តាយហ្នឹង ខ្ញុំបែកតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៦ហ្នឹង ប៉ុន្តែគេឱ្យមានជួបឪពុក
18 ម្តាយក្នុងមួយខែបីដង។ ដល់តែពេលយូរទៅគេកាត់បន្ថយនៅត្រឹមតែមួយខែម្តងទេ មិនដាច់រហូតទេ
19 ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការឪពុកម្តាយខ្ញុំ ការផ្ទាក់ផ្ទេរ ខ្ញុំនឹករឭកគាត់ពេក។

20 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលលោកស្រីបានថា នឹករឭកពេក ពេលនោះមានសុំគេទៅជួបឪពុកម្តាយទេ
21 ឬទេ?

22 [១៥:១៨:៣៥]

23 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំដូចថា នឹករឭកពេក ចង់ខ្ញុំសុំគេទៅជួបឪពុកម្តាយ ក៏គេមិនឱ្យទៅដែរ
24 ព្រោះអីគេមានផែនការគេថា ថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ ថ្ងៃ៣០ បើអីចឹងគេកាត់បន្ថយហើយ ខ្ញុំសូមទៅក៏គេមិនឱ្យ
25 ខ្ញុំទៅដែរ ព្រោះខ្ញុំសុំម្តង ពីរដងអីចឹងក៏គេមិនឱ្យទៅដែរ គេថាឱ្យយើងដឹងតែពីធ្វើការតាមកង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានលើកឡើងថា មានមេកងហ្នឹងបានចាប់ទៅជីកកប់ អាហ្នឹង
2 ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងគេធ្វើទារុណកម្មដោយមូលហេតុអ្វីដែរបាន?

3 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលខ្ញុំបាននិយាយថា ពេលគេចាប់ខ្ញុំទៅជីកកប់ហ្នឹង ពេលនោះ ខ្ញុំរត់គេចពី
4 កងហ្នឹង ខ្ញុំសុំមិនបាន ខ្ញុំរត់គេចមក ដើម្បីរកជួបឪពុកម្តាយខ្ញុំ។

5 **ស៖** ហើយនៅតើពេលដែលគេកប់ហ្នឹង តើគេកប់នៅក្នុងចំណោមការប្រជុំហ្នឹង ឬមួយគេកប់
6 តែម្នាក់ឯង ឬមួយគេជីកយ៉ាងម៉េច? ចង់ឲ្យជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះមើលថា តើគេជីកកប់ហ្នឹង គេជីកកប់
7 យ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ គេជីកជីកកប់នោះ គេជីកជារណ្តៅមួយល្អមខ្លួនខ្ញុំហ្នឹង វាអត់ធំទេ វាតូច
9 ល្អម តែគេជីកខ្ញុំហ្នឹងកប់ខ្ញុំត្រឹមកទេ គេកប់ជាព្រមានខ្ញុំទេ ថាថ្ងៃក្រោយកុំឲ្យធ្វើអីចឹងទៀត។

10 **ស៖** ចុះតើពេលគេកប់ហ្នឹង គេមានឲ្យអាហារយើងហូបដែរអត់ទេ ពេលកប់ហ្នឹង?

11 [១៥:២១:០៦]

12 **ឆ៖** បាទ ពេលកប់ហ្នឹងអាហារអត់មានឲ្យខ្ញុំហូប ទឹកក៏ស្រែកចង់ស្លាប់ហើយ។ រីឯរាងកាយ
13 ខ្ញុំហ្នឹងក៏ចុកចាប់ពេញខ្លួន ខ្ញុំស្រែកទ្រហោយរកម៉ែរកឪពុកជួយក៏មិនឃើញដែរ ព្រោះអីខ្ញុំកាលជីកកប់
14 ហ្នឹង អត់មានជីកកប់ក្នុងអង្គប្រជុំណាទេ។ ជីកកប់ហ្នឹងពេលដែលគេយកខ្ញុំបានមកៗ អីចឹង ពេលកង
15 កុមារខ្ញុំហ្នឹង ចេញទៅធ្វើការអស់ហើយ គេកប់ខ្ញុំហ្នឹងនៅកន្លែងកងហ្នឹងតែម្តង កងដែលស្នាក់អាស្រ័យ
16 នៅរាល់ថ្ងៃហ្នឹង។

17 **ស៖** សំណួរខ្ញុំចុងក្រោយ គឺខ្ញុំចង់ឲ្យលោកស្រីជម្រាបទៅអង្គជំនុំជម្រះវិញថា តើការបែកពី
18 ឪពុកម្តាយ ហើយអត់បានរៀនសូត្រហ្នឹងវាមានការឈឺចាប់ប៉ុណ្ណា? ហើយអ្វីដែលលោកស្រីបានលើក
19 ឡើងអម្បាញ់មិញពាក់ព័ន្ធនឹងការគេចាប់កប់ក៏ដោយ ការគេចាប់វាយធ្វើបាបក៏ដោយ ចង់ឲ្យលោកស្រី
20 លើកឡើងជាចុងក្រោយ ថាតើអាការៈឈឺចាប់ហ្នឹងវាប្រៀបធៀបទៅនឹងអ្វីបានដែរឬក៏អត់?

21 **ឆ៖** ការដែលជីកកប់ខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំរកអ្វីប្រៀបធៀបពុំបានទេ ព្រោះអីខ្ញុំជាប់តែត្រឹមកហ្នឹង ទាំងអស់
22 រលីង ហើយខ្ញុំមានដែងណាវើបាន ខ្ញុំស្រែកទ្រហោយហ្នឹង ខ្ញុំដឹងហៅម៉ែ ហៅឪពុក បើរកម៉ែរកឪពុក
23 មិនឃើញ ឃើញតែការឈឺចាប់។

24 [១៥:២៣:០៨]

25 **ស៖** តើមកដល់ពេលនេះ ការឈឺចាប់របស់លោកស្រីត្រូវបានបាត់បង់ ហើយឬមួយនៅតែមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការរព្យកទៅមានការឈឺចាប់បន្តទៀត ឬមួយយ៉ាងម៉េច បាទ?

2 ឆ៖ បាទ មកដល់ពេលនេះ ការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំ កាលណាខ្ញុំនឹកឃើញ ខ្ញុំនឹកឃើញនៅក្នុងមុខ
3 ខ្ញុំជានិច្ច នឹកឃើញក្នុងខ្លួនក្នុងចិត្តខ្ញុំ ដូចកាលជំនាន់ដែលខ្ញុំរស់នៅ ដូចមុនហ្នឹងដែលអីចឹង ឲ្យតែពេលខ្ញុំ
4 នឹកឃើញ។

5 ស៖ ចំណុចមួយទៀត ចុះអ្វីដែលបន្ទាល់ទុកពីកាលនោះ ពីអ្វីដែលមិនបានចូលសាលារៀន
6 ហើយមកដល់ឥឡូវហ្នឹង តើផលវិបាកហ្នឹងមកដល់លោកស្រីយ៉ាងម៉េចដែរ?

7 ឆ៖ បាទ កាលពីជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់បានចូលសាលារៀន មិនបាននេះ បន្ទាល់ទុកដូចជា ឥឡូវ
8 ហ្នឹងដល់ពេលនេះ ខ្ញុំដូចអត់មានការចេះដឹងអីហ្នឹងគេ អីចឹងបានត្រឹមត្រូវអីច្បាស់លាស់អី ព្រោះអីពេល
9 នោះ ខ្ញុំអត់មានសាលារៀន អត់មានអីរៀនផង ដឹងតែធ្វើការ។

10 ស៖ ចុះបញ្ហាសុខភាពវិញយ៉ាងម៉េចដែរ?

11 ឆ៖ បាទ សុខភាពក៏មិនមាំមួនអីដែរ ព្រោះអីកាលនោះនៅក្មេងកុមារតូចប្រើធ្វើការហួស
12 កម្លាំង។

13 [១៥:២៥:១៩]

14 ស៖ ជាចុងក្រោយ តើលោកស្រីមានសំណួរអ្វីសម្រាប់ទៅជនជាប់ចោទទាំងពីរដែរឬទេ?

15 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមានសំណួរចង់សួរពីសំណួរដែរ។ សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់សួរថា តើពួកលោកទាំងពីរ
16 ហ្នឹងធ្វើទារុណកម្ម ធ្វើលើកុមារខ្ញុំអាយុជាតូចអីចឹង តើពួកគិត -- ពួកលោកគិតយ៉ាងម៉េចដែរនៅរបប
17 នោះ?

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 អញ្ជើញលោកមេធាវី មានការអីទៅ?

20 លោក គង់ សំអុន៖

21 ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា ការលើកពីការតាំងសំណួរនេះហាក់ដូចជាមិនបានឆ្លងតាមរយៈលោក
22 ប្រធាន ដូច្នេះសូមឲ្យធ្វើតាមនីតិវិធីបែបនេះទៅបាទ សូមអរគុណ។

23 លោក ឡា ជុនធី៖

24 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន ដោយសារសំណួរនេះ យើងបានស្នើសុំឲ្យខាងដើមបណ្តឹងគាត់ធ្វើ
25 ដូច្នេះគាត់អត់បានដឹងនីតិវិធីនេះ អីចឹងសូមឲ្យលោកប្រធានទទួលយកសំណួរនេះបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 អស់នៅ អស់សំណួរនៅ?

3 **លោក ឡេ ជុនធី៖**

4 ខ្ញុំបាទ អស់ហើយបាទ។

5 [១៥:២៧:២៣]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនលោកស្រី អៀម យេន ថានៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី៨ ខែ
8 មករា ឆ្នាំ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបឆ្លើយបញ្ជាក់អំពីការដែលគាត់
9 រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប អង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើការកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបនៅតែ
10 រក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តអនុវត្តនូវសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដែល លើកលែងតែ និងរហូតដល់ពេល
11 ណាដែលជនជាប់ -- ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលបានព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ
12 ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីឱ្យជនជាប់ចោទ។ នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជន
13 ជាប់ចោទ និង/ឬ មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គ
14 ជំនុំជម្រះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាពប្រសិនបើជនជាប់ចោទ សម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅ
15 ស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនៅដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរការ
16 នីតិវិធីសវនាការដែលសួរឡើងដោយអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធ។ រហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំ
17 ជម្រះមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបនៅឡើយទេ ពីការ
18 សម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប មកជាការយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់អង្គ
19 ជំនុំជម្រះឬភាគីនោះ សូមជ្រាប។ ហើយក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញាតើមានសំណួរអី ទំនងជាមានសំណួរ
20 អីត្រូវសួរដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះដែរឬទេ?

21 [១៥:២៩:០៧]

22 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

23 ជម្រាបឯកឧត្តម -- លោកប្រធានមាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទអរគុណ។ សវនាការថ្ងៃនេះដល់ពេលត្រូវយប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍
 2 ទី០២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
 3 នឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើម
 4 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនបីរូបទៀត គឺមានរហស្សនាម 2-
 5 TCCP-288, 2-TCCP-981 និង 2-TCCP-893។ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលា
 6 បានកំណត់នេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោកស្រី អៀម យេន ដំណើរការស្តាប់សេចក្តីផ្តេង
 7 រៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់លោកស្រីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គ
 8 ជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកស្រីមកចូលរួមនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

9 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
 10 ក្នុងការជូនលោកស្រី អៀម យេន វិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងសូមឱ្យ
 11 អញ្ជើញគាត់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន
 12 ព្រឹក។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រីបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូម
 13 អញ្ជើញលោកស្រីមកចូលរួមអង្គុយក្បែរ និងជួយពង្រឹងស្មារតីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅចំពោះមុខអង្គ
 14 ជំនុំជម្រះ នៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែរ។

15 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងនៃ
 16 អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការវិញ នៅព្រឹកថ្ងៃ
 17 ស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

18 សម្រាកចុះ។
 19 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៣១ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។